



DCS & Labelling Worldwide

M-84PRO Stampante a trasferimento termico



PRO

Manuale d'uso

SATO Group of Companies <u>www.satoworldwide.com</u>	
<p>SATO INTERNATIONAL PTE LTD 438A Alexandra Road #05-01/ 02, Alexandra Technopark, Singapore 119967 Tel: 65-6271-2122 Fax: 65-6271-2151 Email: sales@sato-int.com</p>	<p>SATO EUROPE NV Leuvensesteenweg 369, 1932 Sint-Stevens-Woluwe, Brussels, Belgium Tel: 32 (0)-2-788-80-00 Fax: 32 (0)-2-788-80-80 Email: info@sato-europe.com</p>
<p>SATO UK LTD Valley Road, Harwich, Essex England Co12 4RR, United Kingdom Tel: 44-1255-240000 Fax: 44-1255-240111 Email: enquiries@satouk.com</p>	<p>SATO DEUTSCHLAND GMBH Schaberweg 28, 61348 Bad Homburg, Germany Tel: 49 (0)-6-1726-8180 Fax: 49 (0)-6-1726-818-199 Email: info@sato-deutschland.de</p>
<p>SATO POLSKA SP Z O.O. Ul Okolna 2, 50-422 Wroclaw Poland Tel: 48-71-335-23-20 Fax: 48-71-335-23-25 Email: biuro@sato-polska.com.pl</p>	<p>SATO FRANCE S.A. Parc d'activités - rue Jacques Messager 59175 TEMPLEMARS, France Tel: +33 (0)3 20 62 96 40 Fax: +33 (0)3 20 62 96 55 Email: france@sato-europe.com</p>
<p>SATO AMERICA INC. 10350 Nations Ford Road Suite A, Charlotte, NC 28273, USA Tel: 1-704-644-1650 Fax: 1-704-644-1662 Email: sato-sales@satoamerica.com</p>	<p>SATO ASIA PACIFIC PTE LTD 438A Alexandra Road #05-01/02, Alexandra Technopark, Singapore 119967 Tel: 65-6271-5300 Fax: 65-6273-6011 Email: sales@satosingapore.com</p>

Warning: This equipment complies with the requirements in Part 15 of FCC rules for a Class A computing device. Operation of this equipment in a residential area may cause unacceptable interference to radio and television reception requiring the operator to take whatever steps necessary to correct the interference.

All rights reserved. This document, nor any part of it, may be reproduced or issued to third parties in any form without the express permission of SATO Europe. The material in this document is provided for general information only and is subject to change without notice. SATO Europe does not assume responsibility for any errors or omissions.

Avvertimento

Le indicazioni per la sicurezza e le istruzioni d'uso contenute in questo manuale devono essere prese in visione e rispettate da tutte le persone che utilizzano la stampante.

La stampante può essere impiegata solo per scopi conformi all'utilizzo per il quale è stata progettata.

Si tratta di un'apparecchiatura di classe A. Tale apparecchio potrebbe causare disturbi elettromagnetici. Pertanto l'utente deve adottare misure adeguate per prevenire possibili inconvenienti o porvi rimedio.

Scariche elettrostatiche a carico dei pin di connessione e della scheda di memoria possono provocare danni alla stampante.

In caso di incendio, non si deve assolutamente utilizzare acqua per spegnere il fuoco. Si dovrebbe sempre disporre di un estintore adatto.

Non si possono eseguire modifiche meccaniche o elettriche sulla stampante o sugli accessori senza il benestare scritto della SATO EUROPE NV. Qualsiasi modifica apportata senza il suddetto benestare potrebbe far decadere la garanzia.

Potete richiedere altri manuali su questa apparecchiatura, con informazioni aggiuntive per un sicuro funzionamento della stampante, al vostro fornitore SATO.

Materiali usati o residui dei materiali di consumo, come ad es. il materiale di supporto delle etichette, o nastri usati, devono venir rimossi con attenzione e smaltiti in modo possibilmente ecologico.

Per eventuali quesiti sulle impostazioni, l'utilizzo o le misure di sicurezza della stampante, siete pregati di rivolgervi al vostro fornitore SATO.

La SATO Europe non garantisce che tutte le funzioni descritte in questo manuale siano disponibili in tutti i modelli. La SATO si riserva di eseguire modifiche delle caratteristiche tecniche, sulla scorta delle nuove risorse tecnologiche, senza darne preavviso.

Materiale di consumo

Utilizzate esclusivamente nastri e materiale di consumo della SATO. L'utilizzo di materiali non idonei potrebbe causare danni a carico della stampante e far decadere la garanzia.

Convenzioni

Il testo stampato in corsivo in neretto e a lettere maiuscole, come ad es. ***LABEL***, si riferisce ad un tasto o ad una spia LED nel pannello dei comandi.

Il testo racchiuso tra i segni di maggiore e minore, come ad esempio <ESC> fa riferimento ad una sequenza di escape di una stringa di dati.

Il testo stampato in corsivo in neretto, come ***On-Line*** si riferisce ad una funzione o ad un risultato.

Il testo stampato in neretto, come ad esempio **VR1** si riferisce a componenti elettriche come i pin, le resistenze, i connettori eccetera.

Garanzia e Copyright

La SATO Europe NV non si assume alcuna garanzia per la presente documentazione, compresa, ma non solo, la garanzia implicita che la documentazione in questione sia di qualità conforme agli usi commerciali e adatta ad un preciso utilizzo.

La SATO Europe NV non è responsabile per errori ivi contenuti o per danni indiretti dovuti alla fornitura, alle descrizioni e all'utilizzo di questa documentazione.

Questo documento contiene informazioni sul produttore protette dalla legge sul diritto d'autore.

Tutti i diritti sono riservati.

Non si può riprodurre in nessuna forma o consegnare a terzi parti di questo documento senza l'esplicita autorizzazione della SATO Europe NV.

Le informazioni contenute in questo documento potrebbero essere modificate senza preavviso.

© Copyright 2003 SATO Europe NV.

Indice

CAPITOLO 1 Panoramica delle stampanti

Introduzione.....	1-1
Dati tecnici.....	1-2

CAPITOLO 2 Installazione

Introduzione.....	2-1
Collocazione della stampante	2-1
Introduzione di etichette e di nastri di etichette	2-3
Inserimento del nastro.....	2-6
Pannello comandi.....	2-8
Retro.....	2-10
Sensori	2-11

CAPITOLO 3 Configurazione

Configurazione degli interruttori DIP della stampante	3-1
Impostazioni standard	3-7
Impostazioni del potenziometro.....	3-8
Configurazione del pannello LCD della stampante	3-10

CAPITOLO 4 Pulizia

Pulizia della testina di stampa, del rullo di avanzamento e del rullo pressore.....	4-1
Pulizia dei sensori per il taglio delle etichette.....	4-2

CAPITOLO 5 Analisi delle disfunzioni

Introduzione.....	5-1
Tabelle delle possibili disfunzioni	5-1
Problemi relativi alla qualità di stampa	5-1
Segnalazioni di errore	5-3

CAPITOLO 6 Dati tecnici dell'interfaccia

Introduzione.....	6-1
Interfaccia parallela IEEE1284	6-2
Interfaccia seriale RS232	6-4
Interfaccia bus universale seriale (USB)	6-6
Interfaccia accessoria per rete locale (LAN)	6-6

CAPITOLO 7 Appendice A

Appendice A.....	A-1
------------------	-----

CAPITOLO 1

PANORAMICA DELLE STAMPANTI

INTRODUZIONE

Le stampanti a trasferimento termico SATO M-84PRO rappresentano un intero sistema di etichettatura con elevato rendimento per l'utilizzo diretto in loco. L'utente può impostare tutti i parametri della stampante tramite il pannello dei comandi sul lato anteriore o tramite interruttore DIP. In memoria sono registrati tutti i comuni codici a barre e 14 font di scrittura oltre ad un font vettore e due font a retino, il che permette di disporre letteralmente di centinaia di caratteri diversi per genere e corpo.

Il manuale per l'utente Vi aiuterà a comprendere le funzioni base, come ad esempio collocazione, installazione, configurazione, pulizia e manutenzione.

La stampante M-84PRO può stampare etichette con larghezza massima di 4 pollici (ca. 100 mm) ed è disponibile con tre diverse risoluzioni: 203 dpi, 305 dpi e 609 dpi. La risoluzione dipende dalla testina di stampa integrata ed è pertanto facilmente modificabile inserendo direttamente all'occorrenza la testina di stampa desiderata. La stampante riconosce automaticamente la risoluzione della testina di stampa e carica il firmware adatto per il comando.

La stampante M-84PRO utilizza i codici di comando standard RISC della SATO per le stampanti (RISC = calcolatore con repertorio ridotto di istruzioni). L'unica differenza rispetto ad altre stampanti RISC consiste semplicemente nei valori ammessi per le posizioni di stampa sulle etichette. Tali valori sono specificati in "dot" e variano in base alla risoluzione della stampante e alla capacità di memoria disponibile per la composizione dell'immagine. Il range ammissibile per i diversi modelli M-84PRO è specificato in una tabella in "e" e nei *RIFERIMENTI PER LA PROGRAMMAZIONE DELLA STAMPANTE*.

Grazie a tale sintonia risulta estremamente semplice convertire le etichette da una stampante RISC ad un'altra stampante, senza dover creare un flusso di istruzioni completamente nuovo. Si devono però rispettare alcuni riferimenti particolarmente importanti per compensare le differenti risoluzioni delle testine di stampa. L'effetto delle diverse risoluzioni delle stampanti risulta evidente se si utilizza una determinata etichetta, adatta per una stampante a 203 dpi, e si invia il flusso di istruzioni ad una stampante a 305 dpi. L'etichetta stampata risulterà avere dimensioni pari esattamente ai 2/3 delle dimensioni originali; font, dimensioni dei codici a barre e lunghezza / larghezza delle righe compresi. L'unica eccezione è rappresentata dal codice a barre per l'avviamento postale, che possiede una dimensione standard fissa per legge, e per il quale la stampante compensa automaticamente la risoluzione di stampa. Al contrario un'etichetta impostata per una stampante a 305 dpi e inviata per la stampa ad una stampante a 203 dpi risulterà di un terzo più grande del normale. Se l'etichetta risultante supera le dimensioni massime ammesse dalla stampante risulterà probabilmente "troncata".

DATI TECNICI GENERALI DELLA STAMPANTE

DATI TECNICI	M-84PRO-2	M-84PRO-3	M-84PRO-6
STAMPA			
Metodo di stampa	Diretto o trasferimento termico		
Velocità (selezionabile da parte dell'utente)	da 2 a 10 pollici/ secondo da 50 a 250 mm/s	da 2 a 8 pollici/ secondo da 50 a 200 mm/s	da 2 a 6 pollici/ secondo da 50 a 150 mm/s
Modulo di stampa (corpo tipografico)	0,0049 pollici 0,125 mm	0,0033 pollici 0,083 mm	0017 pollici 0,081 mm
Risoluzione	203 dpi 8 dot/mm	305 dpi 12 dot/mm	609 dpi 24 dot/mm
Larghezza massima di stampa	4,1 pollici 104 mm		
Altezza massima di stampa	49,2 pollici 1249 mm	32,8 pollici 835 mm	14,0 pollici 356 mm
MATERIALI			
Larghezza minima	0,87 pollici 22 mm		
Altezza minima A modulo continuo Modalità di strappo etichetta Modalità di taglio etichetta Modalità di erogazione etichetta a richiesta	0,24 pollici (6 mm) 0,63 pollici (16 mm) 1,18 pollici (30 mm) 1,18 pollici (30 mm)		
Larghezza massima di stampa	5,0 pollici 125 mm		
Tipo	Etichette autoadesive, su rullo o a modulo continuo ripiegato a ventaglio termosensibili		
Spessore massimo del materiale	0,008 pollici 0,21 mm		
Diametro massimo del rullo ad avvolgimento interno	8,6 pollici 220 mm		
Diametro minimo dell'anima	3 pollici 76,2 mm		
SENSORICA			
Sensore see through	Mobile		
Sensore a riflessione	Mobile		
Modalità a modulo continuo	Senza sensorica		
NASTRO			
Larghezza massima di stampa	4,4 pollici (111 mm)		
Lunghezza massima	1475 piedi (450 m)		
Spessore	4,5 micron, rivestimento solo su un lato		

DATI TECNICI	Per tutti i modelli M-84PRO
CONTROLLI E SEGNALAZIONI	
Power	LED verde
Online	LED verde
Etichetta	LED rosso
Nastro	LED rosso
Errore	LED rosso
Pannello LCD	2 righe, ognuna di 16 caratteri
Avanzamento etichetta	Pannello anteriore
Interruttore di rete ON/OFF	Pannello anteriore
IMPOSTAZIONI DEL POTENZIOMETRO	
Tonalità di stampa	Pannello anteriore
Avanzamento	Pannello anteriore
Densità dei caratteri	Pannello anteriore
Display	Pannello anteriore
CONNESSIONI INTERFACCIA ⁽¹⁾	
Parallela	IEEE1284 Standard Centronics
Seriale	RS232C (da 2.400 a 19.200 bps) RS232C (da 9.600 a 57.600 bps) standard RS232C (da 9.600 a 57.600 bps) optional pronto/occupato o X-On/X-Off controllo di flusso Stato bidirezionale
Bus seriale universale	USB versione 1.1 standard
LAN	10/100BaseT
Wireless LAN	802.11b
ELABORAZIONE	
CPU	32 bit RISC
Flash-ROM	2 MB
SDRAM	16 MB
Memoria di ricezione	2,95 MB
Ampliamento di memoria	Si faccia riferimento anche a Opzioni e accessori
(1) Si può collegare un solo modulo d'interfaccia alla volta alla stampante.	

SET DI CARATTERI

DATI TECNICI	M-84PRO-2	M-84PRO-3	M-84PRO-6
MATRICI			
U Font	5 dots L x 9 dots H		
S Font	8 dots L x 15 dots H		
M Font	13 dots L x 20 dots H		
XU Font	5 dots L x 9 dots H (Helvetica)		
XU Font	17 dots L x 17 dots H (Univers Condensed Bold)		
XM Font	24 dots H x 24 dots L (Univers Condensed Bold)		
OA Font (OCR-A)	15 dots L x 22 dots H	22 dots L x 33 dots H	44 dots L x 66 dots H
OB Font (OCR-B)	30 dots L x 36 dots H	30 dots L x 36 dots H	60 dots L x 72 dots H
SET DI CARATTERI CON LIVELLAMENTO AUTOMATICO			
WB	18 dots L x 30 dots H		
WL	28 dots L x 52 dots H		
XB	48 dots H x 48 dots L (Univers Condensed Bold)		
XL	48 Dots L x 48 Dots H (Sans Serif)		
FONT VETTORI			
	Proporzionale o a distanza fissa Corpo del font 50 x 50 dots fino a 999 x 999 dots Helvetica, 10 tipi di font		
AGFA® FONT A RETINO			
Font A	CG Times®, 8 pt fino a 72 pt		
Font B	CG Triumvirate®, 8 pt fino a 72 pt		
FONT DA SCARICARE TRAMITE DOWNLOAD			
	Bit Mapped TrueType® Fonts con programma d'utilità		
CARATTERI DI CONTROLLO			
	Ampliamento a 12X per le coordinate X o Y Controllo della densità dei caratteri Controllo della distanza delle righe Stampa giornale Rotazione a 0°, 90°, 180° e 270°		

CODICI A BARRE

CODICI A BARRE	Per tutti i modelli M-84PRO
SIMBOLI	
Codici a barre lineari	Bookland (UPC/EAN Supplemental)
	EAN-8/EAN-13
	CODABAR
	CODE 39
	CODE 93
	CODE 128
	Interleaved 2 di 5 (I 2/5)
	Industrial 2 di 5
	Matrix 2 di 5
	MSI
	POSTNET
	UCC/EAN-128
	UPC-A/UPC-E
Bidimensionale	Data Matrix
	Maxicode
	PDF417
	Micro PDF
	Truncated PDF
	QR Code
Rapporti	1:2, 1:3, 2:5, programmabile
Altezza tratto	da 4 a 999 dots, programmabile
Rotazione	Rotazione a 0°, 90°, 180° e 270°
ALTRE RISORSE	
Numerazione progressiva	Numerazione progressiva di numeri e codici a barre
Caratteri specifici del cliente	Locazione di memoria RAM per i caratteri del cliente
Grafiche	Dot richiamabile, SATO Hex/Bin., formati BMP o PCX
Stampa moduli	Stampa di moduli dalla memoria video

DATI FISICI

DATI TECNICI	Per tutti i modelli M-84PRO
DATI FISICI	
Larghezza	10,4 pollici (265 mm)
Profondità	17,1 pollici (435 mm)
Altezza	13,4 pollici (341 mm)
Peso	39,7 libbre (18,0 kg)
ALIMENTAZIONE	
Tensione d'ingresso	115/220 VAC +/-10%, 50/60 Hz +/-1%
Assorbimento di potenza	130W in esercizio, 24W inattivo
CONDIZIONI AMBIENTALI	
Temperatura d'esercizio	da 41° a 104°F (da 5° a 40°C)
Temperatura di stoccaggio	da 23° a 60,00°C (da -5° a 60°C)
Umidità atmosferica a magazzino	dal 30 al 90% di umidità relativa, non condensante
Umidità atmosferica in esercizio	dal 30 al 80% di umidità relativa, non condensante
Scarica elettrostatica	8kV
OMOLOGAZIONI	
Sicurezza	VCCI (classe B), UL, CUL, CE, FCC classe B
RFI/EMI	FCC classe B

ACCESSORI OPZIONALI

ACCESSORI E OPZIONI	
AMPLIAMENTO DI MEMORIA PCMCIA	Uno slot per la scheda di memoria PCMCIA (fino a 4 MB SRAM o 16 MB Flash-ROM). Utilizzabile per memorizzare file grafici, per l'ampliamento della memoria della stampante, per la memoria di formati e per set di caratteri scaricabili tramite download.
AMPLIAMENTO FLASH ROM	Scheda di circuito interna 4 MB Flash-ROM
OROLOGIO IN TEMPO REALE	Si può utilizzare l'orologio interno per indicare sulle etichette l'orario di stampa (data + orario).
DISPENSER PER LE ETICHETTE	Dispositivo installato internamente che permette di staccare le etichette dal materiale di supporto per l'applicazione immediata (su richiesta). Il materiale di supporto non viene riavvolto.
AVVOLGITORE PER ETICHETTE	Opzione esterna che permette di riavvolgere il rullo di etichette dopo la stampa.
DISPOSITIVO DI TAGLIO ETICHETTE	Dispositivo accessorio che permette di tagliare le etichette a distanze preimpostate. Controllato via programma.
COAX/TWINAX INTERFACCIA	Modulo d'interfaccia a innesto coassiale /twinax. L'interfaccia coassiale emula la stampante IBM 3287-2 con connessione standard del tipo A BNC. L'interfaccia Twinax emula le stampanti IBM 5224, 5225, 5226 e 4214 con opzioni per l'arresto automatico / cavo elettrico.
INTERFACCIA PARALLELA	Modulo d'interfaccia bidirezionale IEEE1284 a innesto Modulo d'interfaccia a innesto Centronics
INTERFACCIA SERIALE	Modulo d'interfaccia a innesto RS232 ad alta velocità Modulo d'interfaccia a innesto RS232, a bassa velocità
INTERFACCIA USB	Modulo d'interfaccia bus seriale ed universale, ad innesto
INTERFACCIA LAN	Modulo d'interfaccia a innesto 10/100 BaseT
WIRELESS LAN	Modulo d'interfaccia a innesto 802.11b

Con riserva di modifica per tutti i dati tecnici, senza preavviso.

CAPITOLO 2 INSTALLAZIONE

INTRODUZIONE

Il presente capitolo del manuale dovrebbe aiutarvi ad installare la stampante SATO M-84PRO per iniziare al più presto ad essere operativi. Prima di installare ed utilizzare la stampante, si consiglia di leggere tutti i capitoli del presente manuale.

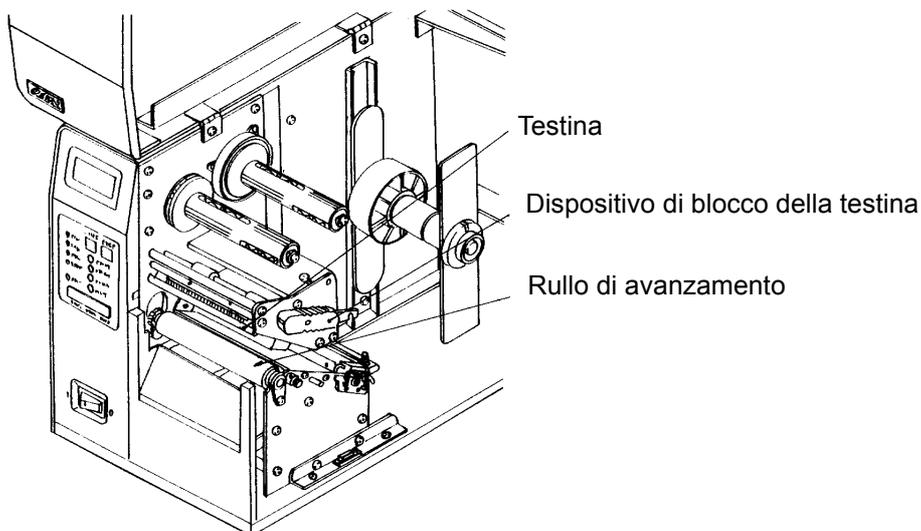
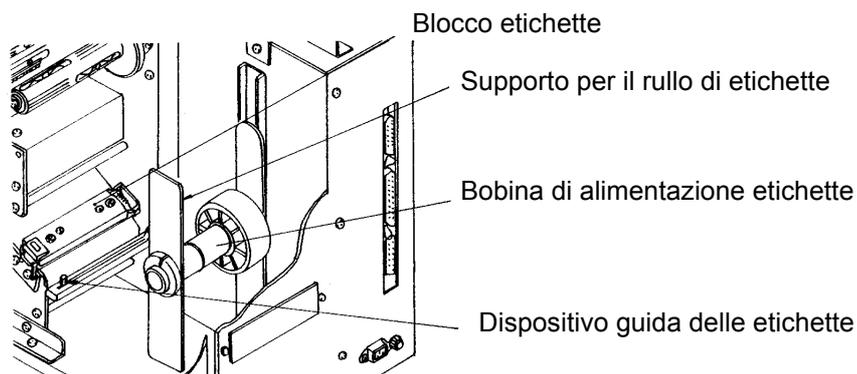
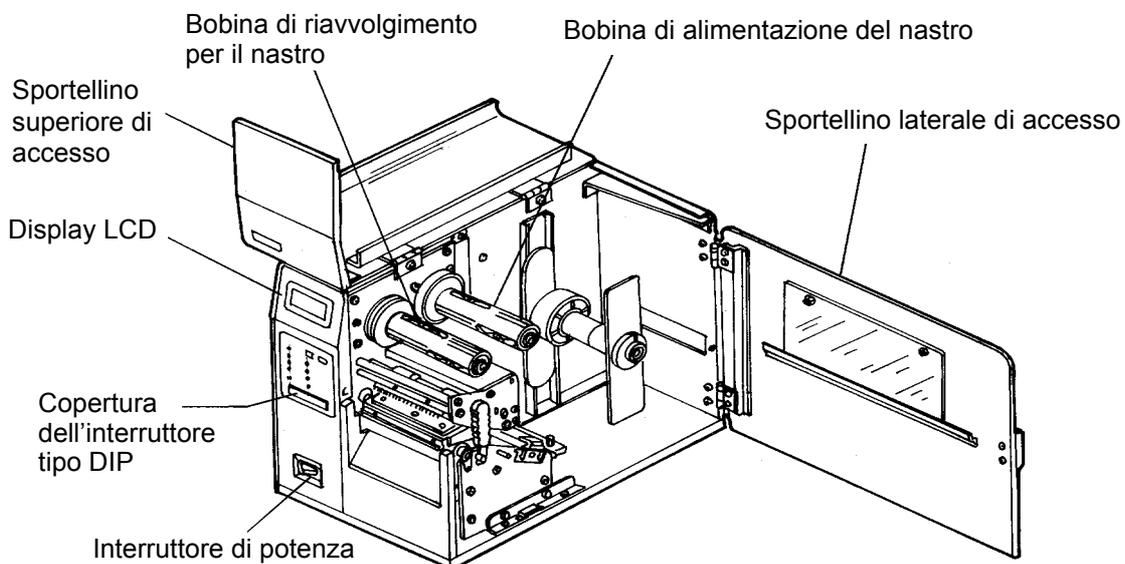
Il presente capitolo contiene le seguenti informazioni:

- Installazione della stampante
- Introduzione di etichette e di nastri di etichette
- Inserimento del nastro
- Pannello dei comandi

COLLOCAZIONE DELLA STAMPANTE

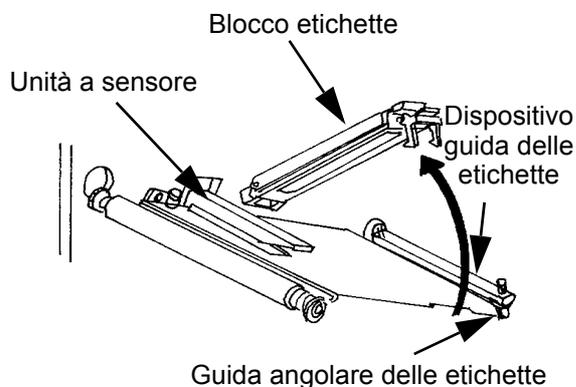
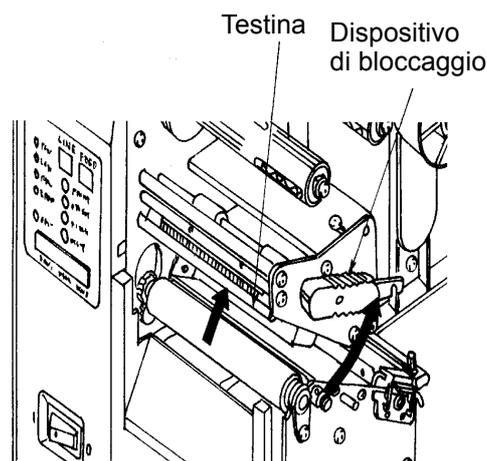
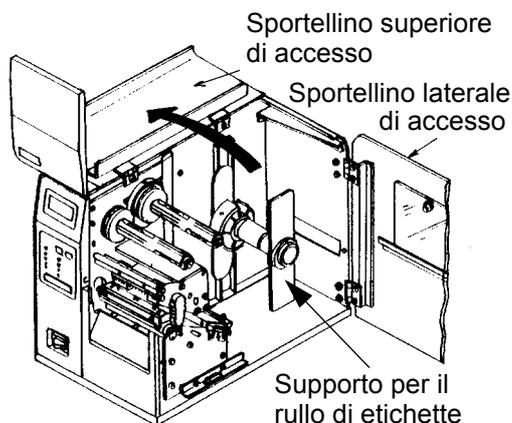
Per la collocazione della stampante si dovranno osservare le indicazioni di seguito riportate:

- Posizionare la stampante su una superficie solida, piana e di dimensioni sufficienti. Assicurarsi che sopra la stampante e a destra della stessa (posizionandosi frontalmente alla stessa) lo spazio libero sia sufficiente per poter aprire lo sportellino che permette di accedere alle etichette.
- La sede d'installazione dovrebbe trovarsi nelle vicinanze del computer o del terminale host. La distanza massima corrisponde a 35 piedi (10 m) per il cavo RS232 e a 6 piedi (1,8 m) per i cavi paralleli IEEE1284. Si possono acquistare localmente i cavi e la relativa configurazione dipende dal sistema host utilizzato. Per sfruttare al meglio le prestazioni della stampante si dovrebbe utilizzare un cavo flessibile IEEE1284.
- Per ulteriori informazioni sull'interfacciamento tra stampante e sistema host, si prega di consultare il *capitolo 6: Dati tecnici dell'interfaccia*.

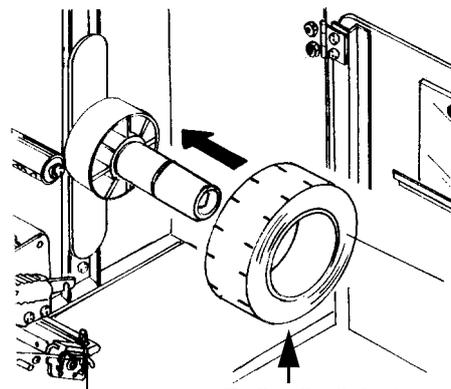


INTRODUZIONE DI ETICHETTE E DI NASTRI AD ETICHETTE

1. Aprire lo sportellino superiore di accesso, ruotandolo verso l'alto e a sinistra. Aprire lo sportellino laterale di accesso ruotandolo verso il retro della stampante.
2. Aprite l'unità della testina premendo il dispositivo di bloccaggio della testina verso il lato posteriore della stampante. L'unità della testina, essendo dotata di molle, si apre automaticamente non appena si libera il dispositivo di bloccaggio
3. Allentare la guida angolare delle etichette e premerla verso l'esterno della stampante per impostare la larghezza massima delle etichette.
4. Asportare il supporto per il rullo delle etichette.



5. Se si utilizzano rulli di etichette (o nastri ad etichette), inserire il rullo di etichette sulla bobina di alimentazione delle etichette in modo che il lato da stampare delle etichette sia rivolto verso l'alto e in modo che si srotoli dal rullo. Le etichette dovrebbero essere arrotolate verso l'interno. Premere completamente il rullo all'interno della stampante e premere quindi il supporto per il rullo di etichette contro il lato esterno del rullo stesso di etichette, in modo che le superfici siano ben a contatto.

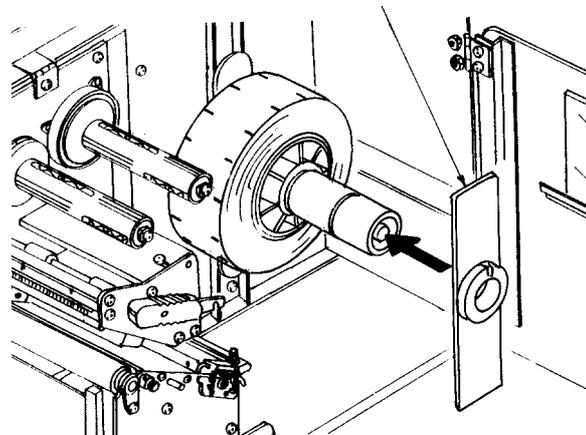


Rullo di etichette

6. Se si utilizzano etichette (o nastri ad etichette) a modulo continuo ripiegato a ventaglio, le si deve appoggiare su una superficie piana dietro la stampante. Inserire le etichette (con il lato da stampare rivolto verso l'alto) nell'apposita fessura sul lato posteriore della stampante.

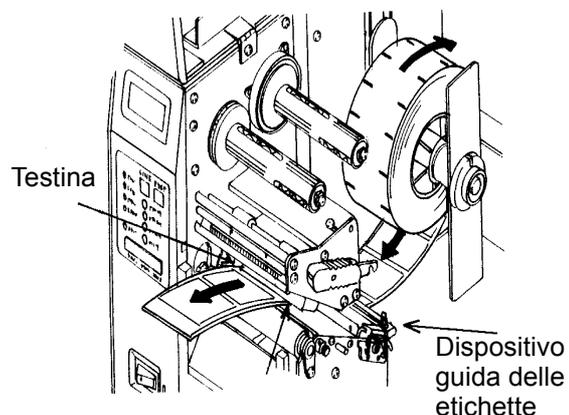
Supporto per il rullo di etichette

7. Assicurarsi che le etichette scorrano al di sotto del dispositivo di guida etichette e attraverso l'unità a sensore.



8. Aprire il blocco etichette premendo l'una contro l'altra la leva verde e la leva di sgancio. Il blocco etichette, essendo dotato di molle, si apre automaticamente non appena si libera il dispositivo di bloccaggio. Inserire le etichette sotto la guida etichette, sotto il blocco etichette e attraverso l'unità a sensore e quindi portarle verso l'esterno sul lato frontale della stampante.

9. Controllare la guida etichette e assicurarsi che l'andamento corrisponda a quanto indicato nel disegno "Inserimento delle etichette". Impostare la guida etichette in modo che le etichette siano a contatto con il lato interno della stampante.

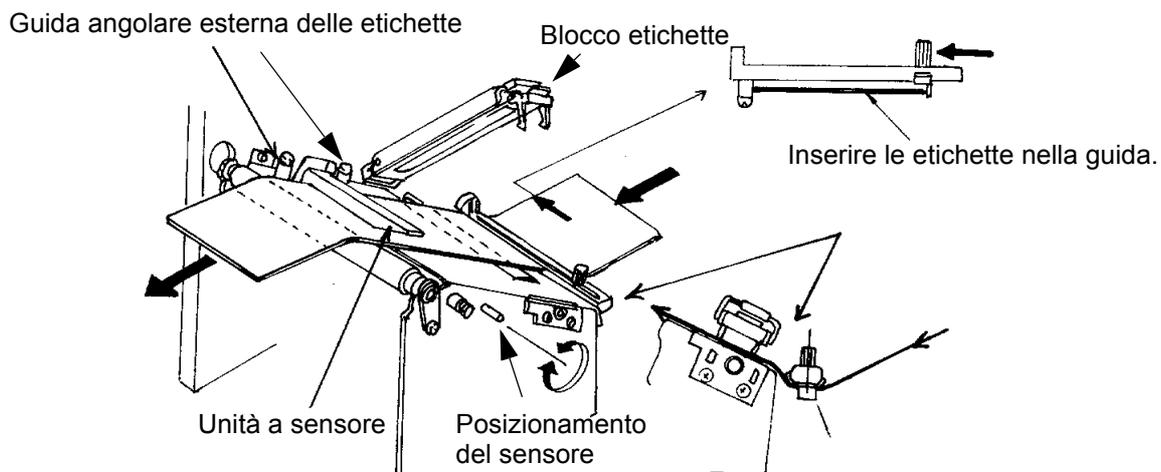


Testina

Dispositivo guida delle etichette

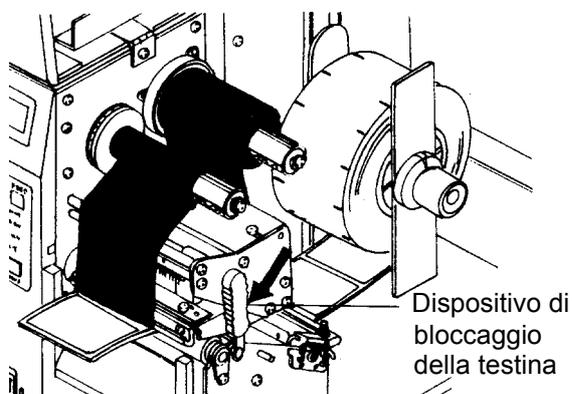
10. Chiudere il blocco etichette premendo la leva verde verso il basso fino a che il blocco risulti chiuso.

NOTA: se si è acquistato il dispenser opzionale per etichette, nell'appendice A sono riportate le istruzioni dettagliate per l'introduzione delle etichette.

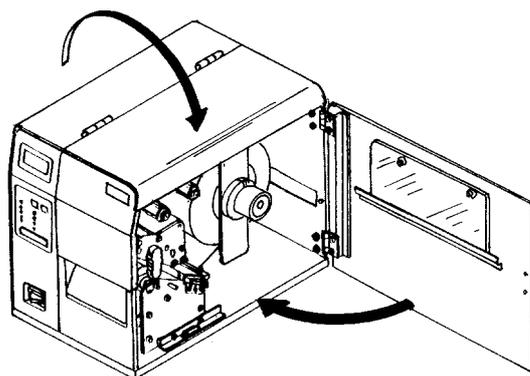


11. Regolare la guida angolare esterna delle etichette in modo che sia a contatto con il bordo esterno dell'etichetta, quindi serrare la vite ad alette. Assicurarsi che le etichette siano a contatto anche con la guida angolare interna.

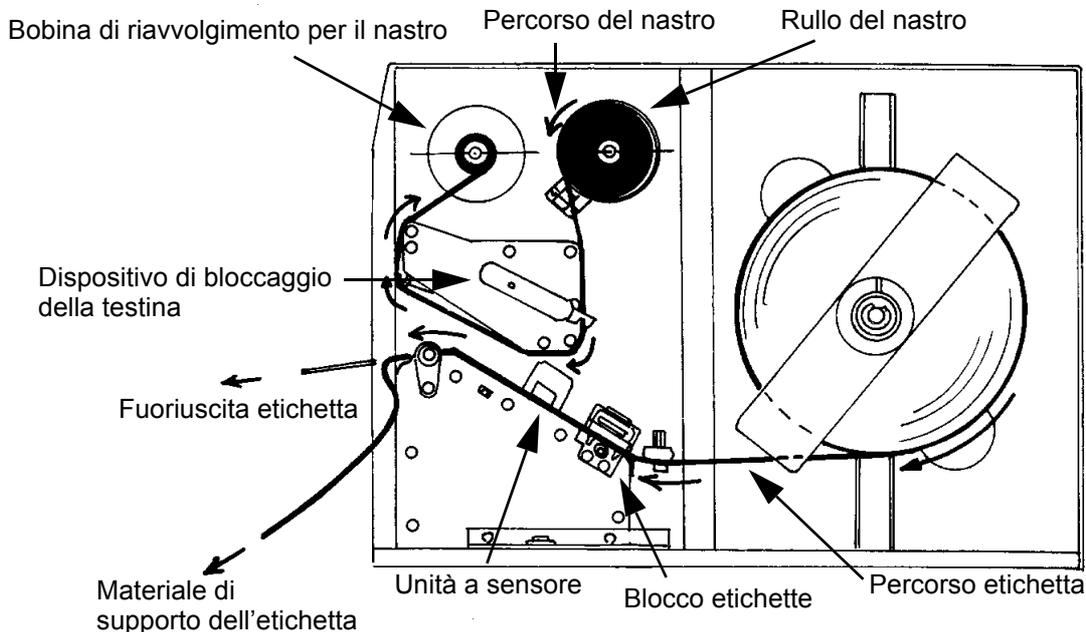
ATTENZIONE: se si utilizzano etichette più strette della larghezza massima ammessa si potrebbe causare un'eccessiva usura della testina, dovuta agli angoli delle etichette. Si prega di rispettare le misure precauzionali indicate a pagina 2-7.



12. Se il nastro è già inserito, chiudere la testina di stampa ruotando il blocco testina nero verso il lato anteriore della stampante fino a che il blocco risulta chiuso.
13. Se il nastro non è inserito, seguire le istruzioni di seguito riportate per l'inserimento del nastro.
14. Chiudere entrambe gli sportellini d'accesso.



INSERIMENTO DEL NASTRO



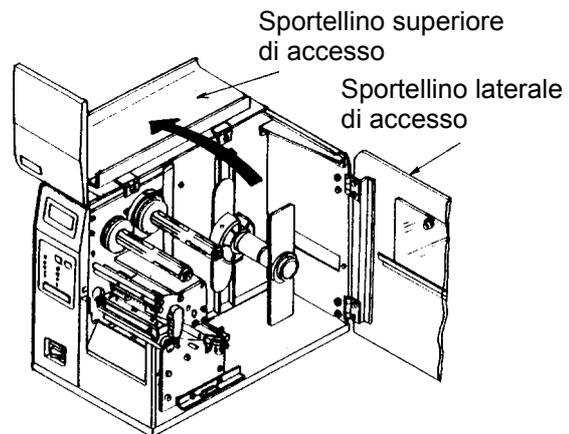
1. Aprire lo sportellino superiore di accesso ruotandolo verso l'alto e a sinistra e aprire lo sportellino laterale di accesso ruotandolo verso il retro della stampante.

2. Aprite l'unità della testina premendo il dispositivo di bloccaggio della testina verso il lato posteriore della stampante. L'unità della testina, essendo dotata di molle, si apre automaticamente non appena si libera il dispositivo di bloccaggio.

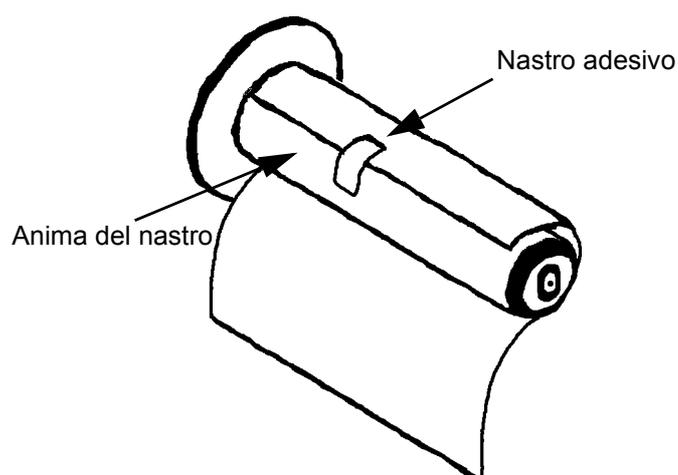
3. Localizzare l'anima della bobina per il nastro fornita come accessorio con la stampante. Posizionare l'anima sulla bobina di riavvolgimento per il nastro e inserire completamente l'anima nella bobina. *Si prega di controllare che l'anima vuota di ogni rullo seguente sia utilizzata come successiva bobina di riavvolgimento.*

4. Posizionare il nastro sulla bobina di alimentazione per il nastro e inserirlo completamente nella bobina. Il lato opaco del nastro deve essere rivolto verso il basso durante il passaggio nell'unità della testina di stampa.

5. Inserire l'estremità anteriore del nastro nell'unità della testina di stampa e poi spingerla verso l'alto in direzione della bobina di riavvolgimento del nastro, seguendo il percorso indicato nell'illustrazione.

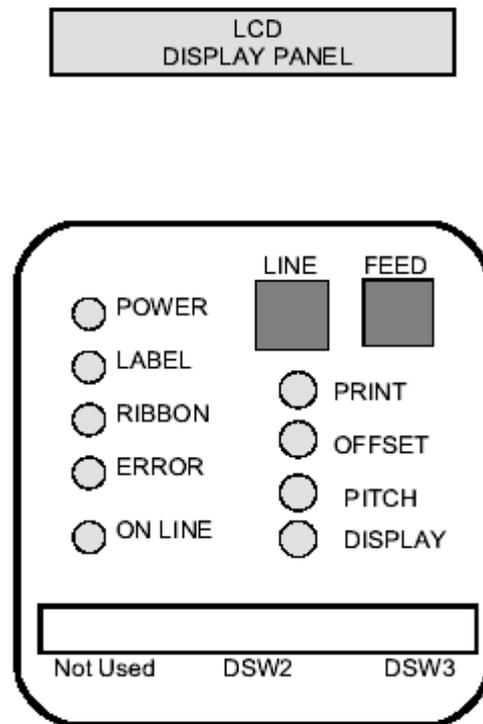


6. Inserire il nastro dietro e sopra la bobina di riavvolgimento per il nastro e fissarlo con nastro adesivo all'anima supplementare per il nastro. Assicurarsi che il percorso coincida con il percorso rappresentato nell'illustrazione.
7. Ruotare manualmente la bobina di riavvolgimento per far fare al nastro uno o due giri attorno al tubetto e per fissarlo.
8. Se le etichette sono già caricate, chiudere l'**unità della testina di stampa**, premendo la leva verde verso il basso fino a che il blocco risulti scattato in posizione.
9. Eseguire una stampa di prova per assicurarsi di aver inserito correttamente le etichette ed il nastro.



ATTENZIONE: se le etichette risultassero più strette della larghezza complessiva della testina, si corre il rischio che l'angolo esterno possa usurare una piccola sezione della testina, il che comporterebbe una stampa solo parziale. Se si intendono utilizzare etichette con larghezza variabile si dovrà agire con particolare cauzione, in quanto la sezione della testina danneggiata, a causa dell'usura dovuta agli angoli durante la stampa di etichette più sottili, potrebbe compromettere il risultato di stampa su etichette più larghe. Consigliamo di pianificare con attenzione i formati di stampa per evitare di dover utilizzare la superficie, probabilmente danneggiata, della testina per la stampa di un'etichetta più larga. La piccola sezione danneggiata non ha alcun influsso sulla stampa con la sezione non danneggiata della testina. Eventuali danni dovuti agli angoli delle etichette sono danni puramente fisici e quindi praticamente impossibili da evitare. Danni di tal genere non sono coperti dalla garanzia. E' possibile protrarre il presentarsi di tali danni assicurandosi che il nastro utilizzato sia sempre più largo delle etichette a disposizione. Tale misura risulta particolarmente efficace per proteggere la testina da danneggiamenti causati dagli angoli delle etichette.

PANNELLO COMANDI



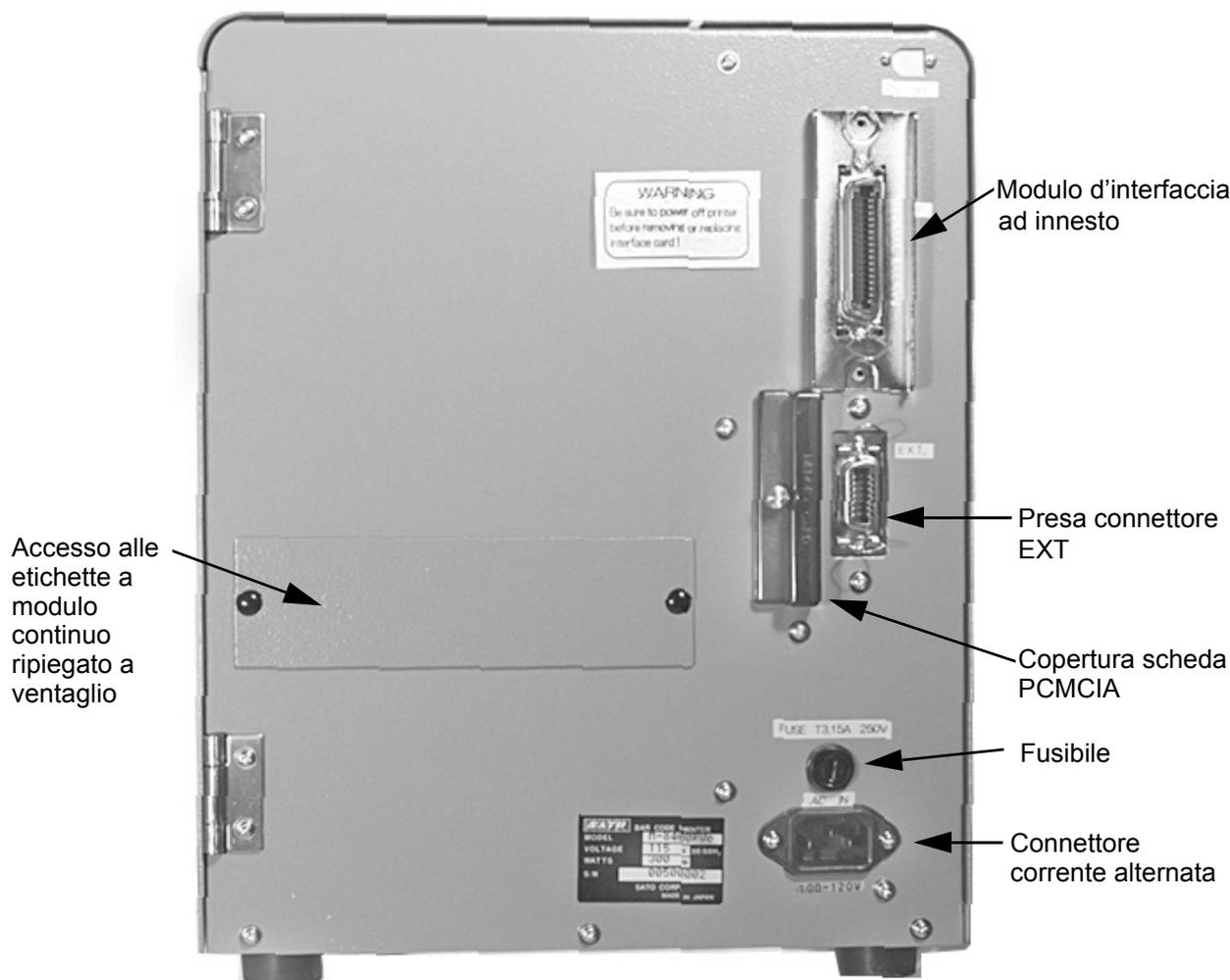
Il pannello comandi della stampante M-84PRO è composto da cinque indicatori a LED, due tasti funzionali, tre interruttori DIP, quattro potenziometri di regolazione e un display LCD. Si possono azionare tutti tali elementi sul lato anteriore della stampante. Sono utilizzati per programmare i parametri d'esercizio della stampante e indicano all'operatore lo stato operativo della stampante. Dopo aver avviato la stampante è consigliabile prendere dimestichezza con i tasti e i dati a display, ciò sarà di aiuto per meglio comprendere il processo di configurazione.

PRINT	Potenzimetro per regolare la tonalità di stampa (regolazione fine)
OFFSET	Potenzimetro per regolare l'avanzamento / il ritorno per la posizione del dispositivo a dispenser / di taglio / di strappo per l'etichetta (+/- 3,75 mm)
PITCH	Potenzimetro per regolare la posizione iniziale delle etichette (+/- 3,75 mm). Agisce sulla posizione di stop dell'avanzamento etichette, sulla posizione di stampa e sulla posizione del dispenser.
DISPLAY	Potenzimetro per regolare il contrasto del display LCD.
POWER	LED utilizzato per indicare che l'alimentazione di energia è inserita.
LABEL	LED utilizzato per indicare che non è stata registrata l'alimentazione delle etichette.
RIBBON	LED utilizzato per indicare che i sensori di movimento per il nastro non hanno registrato alcun movimento del nastro (stato "Manca nastro").
ERROR	LED utilizzato per indicare la presenza di un errore di sistema – come ad es. testina di stampa aperta.

ON-LINE	LED utilizzato per indicare che la stampante è pronta per ricevere i dati. Viene inserito o disinserto assieme al tasto LINE.
LINE	Tasto funzionale. Premendo il suddetto tasto la stampante passerà dalla modalità Online alla modalità Offline e viceversa. Se la stampante è inserita su Online significa che è pronta a ricevere i dati dall'host. Questo tasto provoca una pausa durante un processo di stampa in quanto fa passare la stampante in modalità Online. Lo si può quindi utilizzare come tasto funzionale di "Pausa" per fermare la stampante durante il processo di stampa.
FEED	Tasto funzionale. Premendo il suddetto pulsante la stampante verrà alimentata con un'etichetta non stampata mentre si trova in modalità Offline. Se invece la stampante si trova in modalità Online, verrà stampata una copia dell'ultima etichetta (a tal scopo di deve precedentemente attivare l'opzione "Reprint W/ Feed" nel pannello comandi LCD della modalità Service).
DSW	Interruttore di tipo DIP per la programmazione dei parametri di esercizio della stampante.
LCD	Display LCD con 2 righe, ognuna di 16 caratteri. Per programmare i parametri d'esercizio della stampante e per la visualizzazione di eventuali disfunzioni.

LATO POSTERIORE

- AC INPUT** Entrata 115/240V, connessione 50/60 Hz. Utilizzare il cavo facente parte della consegna.
- AC FUSE** Fusibile per la corrente in ingresso Dimensione nominale 3A/250V.
- INTERFACE SLOT** Connettore per modulo d'interfaccia a innesto.
- MEMORY CARD SLOT** Connettore per la scheda opzionale di memoria PCMCIA.
- EXT** Connettore per segnale esterno AMP 57-60140.



SENSORI

La stampante M-84PRO contiene tre unità a sensore: un sensore per il movimento del nastro (fine nastro), un microinterruttore per segnalare che la testina è aperta e un sensore di indicizzazione.

SENSORE PER FINE NASTRO

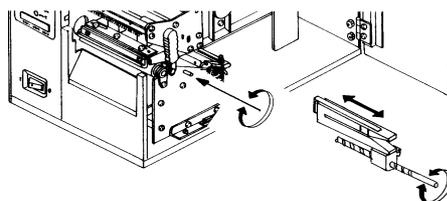
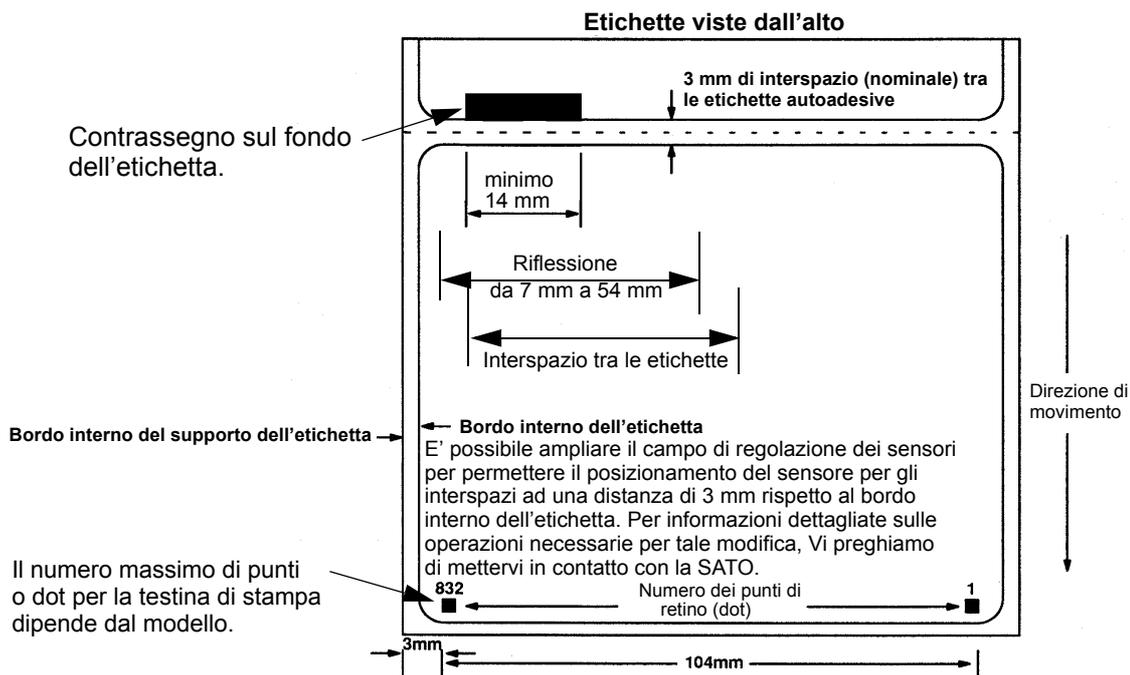
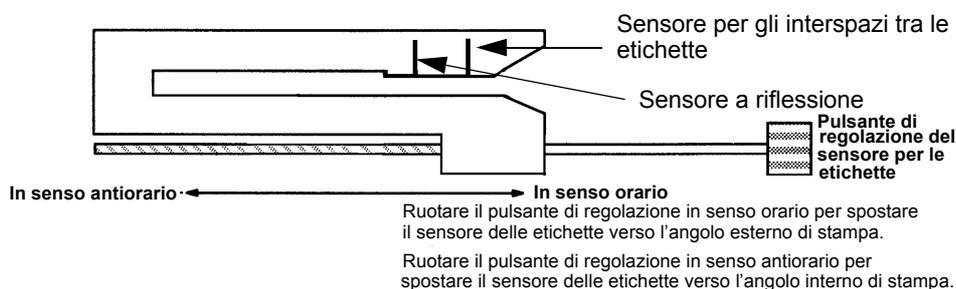
riconosce il movimento della bobina di alimentazione del nastro e comunica alla stampante il movimento di rotazione della bobina.

SENSORE PER TESTINA APERTA

microinterruttore che risulta attivo se la testina non scatta in posizione.

SENSORE DI INDICIZZAZIONE ETICHETTE

questa unità a sensore comprende due tipi di sensore: un sensore per rilevare la distanza o l'interspazio tra le etichette ed un secondo sensore per il riconoscimento del contrassegno. Si possono regolare i sensori entro un campo predefinito.



CAPITOLO 3 CONFIGURAZIONE

CONFIGURAZIONE DEGLI INTERRUTTORI DIP DELLA STAMPANTE

PANNELLI COMANDI PER GLI INTERRUTTORI DIP

Sotto la copertura sul lato anteriore sono installati due interruttori DIP (DSW2 e DSW3). Inoltre un terzo interruttore DIP è installato sulla scheda d'interfaccia seriale RS232C e viene utilizzato per l'impostazione dei parametri di trasmissione e ricezione per la RS232C. Tramite i suddetti interruttori si possono eseguire le seguenti impostazioni:

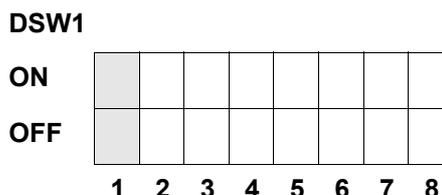
- Modalità a trasferimento termico o modalità termica diretta
- Sensore delle etichette attivato / disattivato
- Modalità di controllo della testina
- Modalità Hex Dump
- Memoria di ricezione per processo (job) singolo o multiplo
- Modalità di esercizio

Ogni interruttore è composto da un commutatore a levetta a otto livelli. La posizione di ON è sempre in alto. Per impostare gli interruttori, si deve innanzi tutto spegnere la stampante e successivamente portare gli interruttori di tipo DIP nella posizione desiderata. Dopo aver posizionato correttamente l'interruttore, riaccendere la stampante. Le impostazioni degli interruttori verranno lette dall'elettronica della stampante durante la fase di accensione. Pertanto risulteranno in funzione solo dopo aver nuovamente acceso la stampante.

IMPOSTAZIONE DEI PARAMETRI DI TRASMISSIONE / RICEZIONE PER RS232

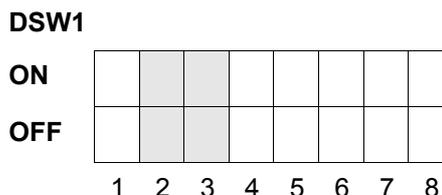
Selezione dei bit di dati (DSW1-1). Questo interruttore imposta la stampante per la ricezione di 7 o 8 bit di dati per ogni byte trasmesso.

DSW1-1	IMPOSTAZIONE
Off	8 bit di dati
On	7 bit di dati



Selezione della parità (DSW1-2, DSW1-3). Con questi interruttori è possibile selezionare il tipo di parità da utilizzarsi per il riconoscimento degli errori.

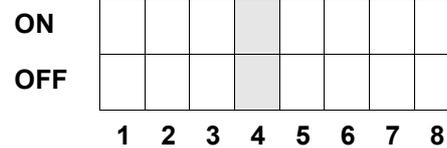
DSW1-2	DSW1-3	IMPOSTAZIONE
Off	Off	Nessuna parità
Off	On	Pari
On	Off	Dispari
On	On	Non utilizzato



Selezione dei bit di stop (DSW 1-4). Con il suddetto interruttore si seleziona il numero dei bit di stop alla fine di ogni byte.

DSW1-4	IMPOSTAZIONE
Off	1 bit di stop
On	2 bit di stop

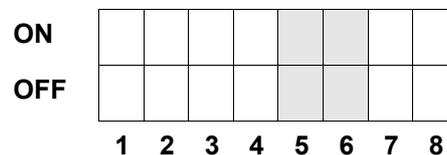
DSW1



Selezione della baud rate (la velocità di trasmissione) (DSW1-5, DSW1-6). Con il suddetto interruttore si imposta la velocità di trasmissione dei dati (bps) per la porta RS232.

DSW1-5	DSW1-6	IMPOSTAZIONE
Off	Off	9600
Off	On	19200
On	Off	38400
On	On	57600

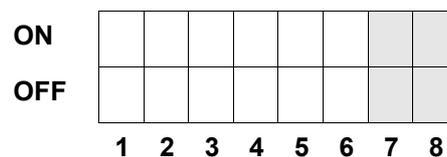
DSW1



Selezione del protocollo di comunicazione (DSW1-7, DSW1-8). Con il suddetto interruttore si selezionano il controllo sul flusso dei dati e i protocolli per l'esecuzione del report di stato. Troverete ulteriori informazioni nel *capitolo 6: Dati tecnici dell'interfaccia*. (* Se DSW2-9 è in posizione ON sarà selezionato lo stato protocollo 2).

DSW1-7	DSW1-8	IMPOSTAZIONE
Off	Off	Pronto/occupato
Off	On	XOn/XOff
On	Off	Bi-Com 3
On	On	Bi-Com 4

DSW1

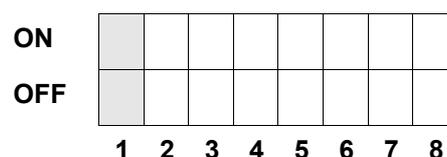


INSTALLAZIONE DELLA STAMPANTE

Selezione della modalità di stampa (DSW2-1). Con il suddetto interruttore si seleziona la stampa termica diretta su carta termica o la stampa a trasferimento termico con nastro.

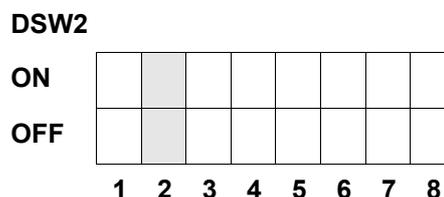
DSW2-1	IMPOSTAZIONE
Off	Therm Xfr
On	Termico diretto

DSW2



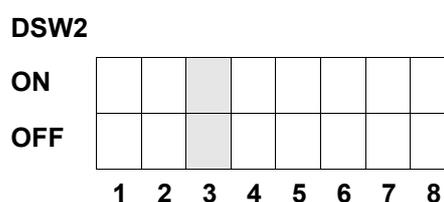
Selezione del tipo di sensore (DSW2-2). Con il suddetto interruttore si seleziona il sensore per gli interspazi etichette o il sensore a riflessione.

DSW2-2	IMPOSTAZIONE
Off	Interspazio
On	Contrassegno



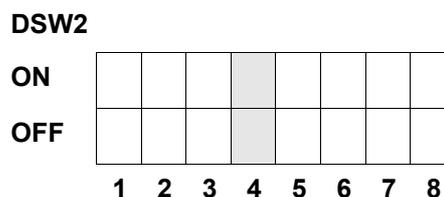
Impostazione della testina di stampa (DSW2-3). Attivando il suddetto interruttore, la stampante controlla se le componenti della testina presentano disturbi elettrici.

DSW2-3	IMPOSTAZIONE
Off	Disattivato
On	Attivato



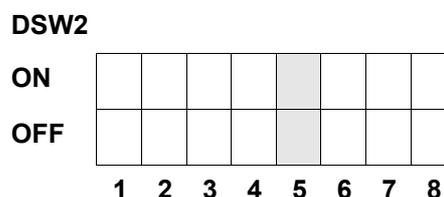
Impostazione Hex Dump (DSW2-4). Con il suddetto interruttore si può attivare la modalità Hex Dump (si faccia riferimento alla pagina 3-21).

DSW2-4	IMPOSTAZIONE
Off	Disattivato
On	Attivato



Selezione della memoria di ricezione (DSW2-5). Con il suddetto interruttore si seleziona la modalità di esercizio della memoria di ricezione. Troverete ulteriori informazioni nel capitolo 6 Dati tecnici dell'interfaccia.

DSW2-5	IMPOSTAZIONE
Off	Processo (job) singolo
On	processo (job) multiplo

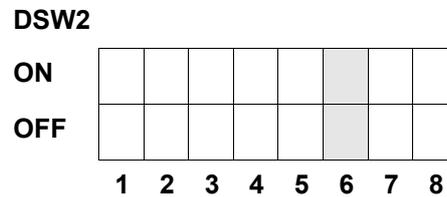


Se si installa una scheda 10/100BaseT LAN, il DSW2-5 si definisce come segue:

DSW2-5	IMPOSTAZIONE
Off	Risposta su interrogazione
On	Risposta ad intervalli regolari

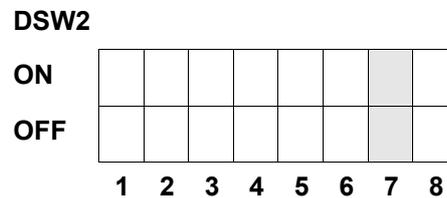
Download del firmware (DSW2-6). Con il suddetto interruttore si passa la stampante alla modalità per lo scarico via download del firmware, per poter appunto scaricare sulla flash-ROM il nuovo firmware.

DSW2-6	IMPOSTAZIONE
Off	Disattivato
On	Attivato



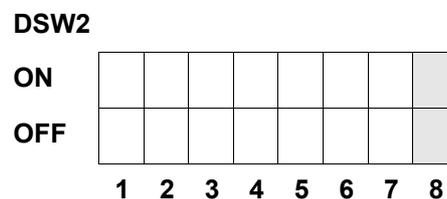
Selezione del codice di protocollo (DSW2-7). Con il suddetto interruttore si selezionano i codici operativi da utilizzarsi per il controllo del protocollo. Per ulteriori informazioni consultare la pagina E-1.

DSW2-7	IMPOSTAZIONE
Off	Standard
On	Non standard



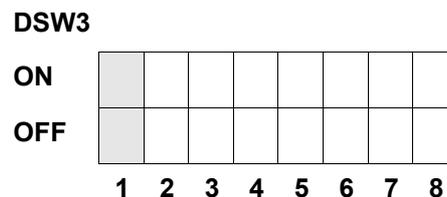
Selezione di stato (DSW2-8). Permette l'emulazione dei comandi software sopra riportati. Va utilizzato esclusivamente se si presentano problemi per l'utilizzo del software in uso. Il suddetto interruttore influenza le impostazioni eseguite per DSW1-7 e DSW1-8.

DSW2-8	IMPOSTAZIONE
Off	Stati 3 & 4 attivati
On	Stati 2 & 3 attivati



Selezione della sequenza di Backfeed (DSW3-1, DSW3-2). Si utilizza il Backfeed per posizionare correttamente le etichette per l'applicazione e per ritirare l'etichetta seguente posizionandola correttamente per la stampa. Si può eseguire tale operazione subito dopo la stampa e l'utilizzo di un'etichetta oppure in alternativa subito prima della stampa della prossima etichetta.

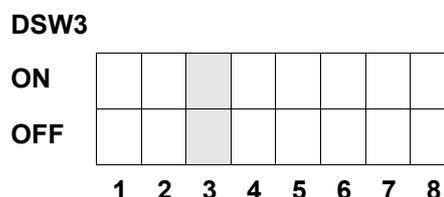
DSW 3-1		IMPOSTAZIONE
Off	Off	Alimentazione continua
Off	On	Modalità di strappo etichetta
On	Off	Modalità di taglio etichetta*
On	On	Non utilizzato



* L'impostazione standard è "A modulo continuo" se non si è installato il dispositivo di taglio etichette.

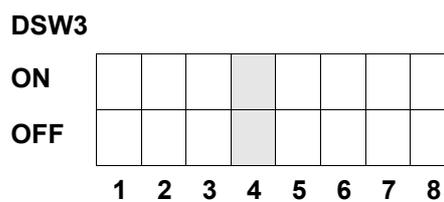
Selezione del sensore per le etichette (DSW3-3). Con il suddetto interruttore è possibile attivare o disattivare il sensore per le etichette. Quando il sensore è attivato, è in grado di riconoscere il bordo dell'etichetta e quindi la posiziona automaticamente. Se invece il sensore è disattivato, il posizionamento dell'etichetta avverrà tramite comandi software per l'avanzamento (Line Feed).

DSW3-3	IMPOSTAZIONE
Off	Non utilizzato
On	Sensore attivato



Impostazione del Backfeed (DSW3-4). Se la funzione di Backfeed è attiva, la stampante posiziona l'ultima etichetta stampata per l'erogazione e la ritira prima di iniziare a stampare la prossima etichetta. E' possibile eseguire un'impostazione personalizzata del valore di avanzamento per il Backfeed.

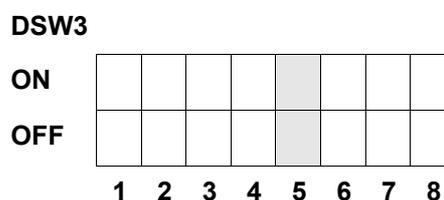
DSW3-4	IMPOSTAZIONE
Off	Disattivato
On	Attivato



Interfaccia di segnale esterna. Troverete ulteriori informazioni nel *capitolo 6: Dati tecnici dell'interfaccia*.

Selezione del segnale di avvio della stampa EXT (DSW3-5). Permette ad un apparecchio esterno di avviare la stampa delle etichette per la sincronizzazione con la stampante. Se si imposta DSW3-5 su ON, l'apparecchio opererà in modalità a modulo continuo, il Backfeed risulta disattivato e i segnali esterni non saranno considerati.

DSW3-5	IMPOSTAZIONE
Off	Attivato
On	Disattivato

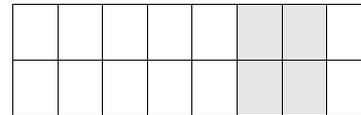


Selezione del tipo di segnale esterno (DSW3-6, DSW3-7). Con il suddetto interruttore è possibile selezionare sia la polarità, sia il tipo di segnale (livello o impulso) del segnale esterno di sincronizzazione per la stampante.

DSW3-6	DSW3-7	IMPOSTAZIONE
Off	Off	Tipo 4
Off	On	Tipo 3
On	Off	Tipo 2
On	On	Tipo 1

DSW1

ON



OFF

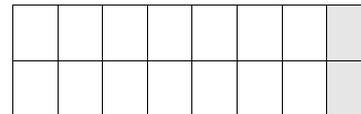
1 2 3 4 5 6 7 8

Ripetizione della stampa via segnale esterno (DSW3-8). Se il suddetto interruttore è attivo, è possibile ristampare, tramite un segnale esterno, l'etichetta che si trova nella memoria della stampante.

DSW3-8	IMPOSTAZIONE
Off	Attivato
On	Disattivato

DSW3

ON



OFF

1 2 3 4 5 6 7 8

IMPOSTAZIONI STANDARD

IMPOSTAZIONI DEGLI INTERRUTTORI

Tutti gli interruttori alla consegna si trovano in posizione OFF. Pertanto ne deriva la seguente configurazione d'esercizio:

Comunicazione:	8 bit di dati, nessuna parità, 1 bit di stop, 9600 baud
Protocollo:	occupato/pronto
Sensore:	sensore interspazi (see through)
Memoria di ricezione:	processo (job) multiplo
Modalità di stampa:	lotto / a modulo continuo
Sensore delle etichette:	sensore attivato
Backfeed:	attivato
Segnale esterno.	attivato

IMPOSTAZIONI STANDARD PER IL SOFTWARE

La stampante memorizza le impostazioni per il software dopo l'immissione e opera quindi in base a tali impostazioni, fino a che non le si modifichi con l'immissione di un comando per una nuova impostazione. Le impostazioni vengono memorizzate nella memoria volatile e quindi non si cancellano dopo lo spegnimento della stampante. Si può riportare la stampante alle impostazioni software standard premendo contemporaneamente i pulsanti LINE e FEED quando la stampante è accesa. Ne deriverà la configurazione standard di seguito riportata:

M-84PRO	
Tonalità di stampa	3
Velocità di stampa	6 pollici / secondo (3 pollici / secondo con M-84PRO-6)
Riferimento di stampa	Verticale = 0000, orizzontale = 0000
Zero	Senza slash
Scostamento	+0
CR/LF ignorare	Disattivato
Densità dei caratteri	Proporzionale
CAN/DLE ignorare	Disattivato
Online autom.	Attivato
Avanzamento con errore	Attivato
Ripetizione di stampa	Disattivato
Priorità	Comando
Lingua	Inglese
CC1 selezione memoria	Scheda
Eurocode	D5 _H

Dopo aver eseguito tutte le impostazioni standard apparirà sul pannello LCD il messaggio DEFAULT COMPLETED. All'apparire di tale messaggio si deve spegnere la stampante (oppure quando si sente un tono di beep). In tal modo le impostazioni standard verranno memorizzate nella memoria non volatile. Poi, alla prossima accensione della stampante, saranno automaticamente caricate da tale memoria.

DEFAULT COMPLETED

IMPOSTAZIONI DEL POTENZIOMETRO

PITCH

Dopo aver eseguito l'impostazione della densità dei caratteri sul pannello di controllo LCD potrebbe in seguito risultare necessario eseguire modifiche secondarie. Tali modifiche possono essere eseguite mediante il potenziometro per la densità dei caratteri che si trova sul lato superiore. Il potenziometro è preimpostato di fabbrica per un campo di +/- 3,75 mm. L'impostazione mediana non ha nessun influsso sulla densità dei caratteri. Ruotando il potenziometro in senso orario si sposta la posizione di stampa di 3,75 mm verso il bordo superiore dell'etichetta. Ruotandolo invece in senso antiorario si sposta la posizione di stampa di 3,75 mm verso il basso.

1. Accendere la stampante, mantenendo premuto il tasto FEED sul lato anteriore della stampante.
2. Dopo aver udito un breve segnale di beep, lasciare il tasto FEED; ora la stampante visualizza un messaggio sul pannello LCD che richiede di fornire informazioni relative al tipo di etichetta di prova che si vuole stampare.
3. Utilizzando i tasti a cursore selezionare la configurazione desiderata e premere quindi il tasto ENTER per confermare la selezione fatta.
4. Sempre utilizzando i tasti a cursore selezionare le dimensioni dell'etichetta di prova. Dopo aver selezionato le dimensioni si deve confermare la selezione fatta con il tasto ENTER. Ora la stampante inizia ad eseguire la stampa continua delle etichette di prova.
5. Eseguire la regolazione del potenziometro per la densità dei caratteri sul lato anteriore della stampante fino a che la prima posizione di stampa si trovi alla posizione desiderata sull'etichetta. Se il campo di impostazione del potenziometro non risultasse sufficiente si deve passare all'impostazione della densità dei caratteri tramite il display sul lato anteriore.
6. Premere il tasto FEED per bloccare la stampante.
7. Per uscire dalla modalità etichetta di prova si deve spegnere e quindi riaccendere la stampante.

L'impostazione del potenziometro per la densità dei caratteri influenza direttamente la posizione di stop dell'etichetta.

AVANZAMENTO PER IL BACKFEED

Durante la stampa, l'etichetta deve essere posizionata correttamente per garantirne l'erogazione e l'utilizzo corretti. L'impostazione del Backfeed serve a posizionare l'etichetta in modo che risulti erogata correttamente e pronta per l'utilizzo. Talvolta potrebbe essere necessario riposizionare l'etichetta seguente prima di avviare il processo di stampa. La funzione Backfeed (posizionamento dell'etichetta) è attivata se il DSW3-4 è impostato in posizione OFF. Se la funzione di Backfeed è attivata, impostando il DSW3-1 in posizione di OFF l'operazione di Backfeed verrà eseguita immediatamente prima della stampa delle etichette, se invece il DSW3-1 è in posizione di ON l'operazione di Backfeed verrà eseguita non appena l'etichetta stampata sia stata erogata e prelevata dalla stampante.

Il valore di Backfeed è regolato dal potenziometro OFFSET, che si trova sul pannello di controllo DIP sotto la copertura. Se si ruota completamente il potenziometro in senso orario, il valore di Backfeed corrisponderà a +3,75 mm o a -3,75 mm se lo si ruota completamente in senso antiorario.

1. Accendere la stampante.
2. Poi premere il tasto LINE, per far passare la stampante allo stato di Offline.
3. Premere il tasto FEED per alimentare un'etichetta vuota.
4. Regolare la posizione utilizzando il potenziometro OFFSET sul pannello di comando anteriore e fate avanzare un'ulteriore etichetta premendo il tasto FEED. Ripetere l'operazione fino a che l'etichetta risulti completamente coperta.

DISPLAY

Il suddetto potenziometro va utilizzato per l'impostazione del contrasto del display LCD, in modo da assicurare la migliore leggibilità possibile in base alle condizioni luminose.

PRINT (STAMPA)

Il potenziometro PRINT è utilizzato per la regolazione del calore (vale a dire dell'energia) fornito alla testina di stampa. In tal modo si dispone di un campo di regolazione continuo. Per impostare la tonalità di stampa più scura possibile si deve ruotare completamente il potenziometro in senso orario, invece per ottenere la tonalità di stampa più chiara possibile lo si deve ruotare completamente in senso antiorario.

NOTA: l'impostazione del potenziometro di stampa (PRINT) influenza la tonalità di tutti i campi di regolazione della tonalità e per la velocità del codice di comando.

PANNELLO LCD PER LA CONFIGURAZIONE DELLA STAMPANTE

Il pannello LCD va utilizzato dall'operatore assieme ai tasti LINE e FEED per inserire manualmente le impostazioni per la configurazione della stampante. E' possibile regolare molte delle impostazioni anche tramite comandi software. In caso di conflitto tra impostazioni da software e impostazioni eseguite dall'utente sul pannello, la stampante utilizza sempre le ultime impostazioni valide. Se si carica un job di stampa etichette che contiene già delle impostazioni software e in seguito si immettono nuove impostazioni tramite il pannello LCD, la stampante utilizzerà i valori immessi manualmente. Se si impostano manualmente i valori e poi si carica un job di stampa che contiene impostazioni software, saranno utilizzate dalla stampante le impostazioni software.

MODALITA' NORMALE

La stampante si accende in modalità ONLINE. L'operatore potrà accedere alle impostazioni utente come di seguito indicato.

V 05.00.03.00
INITIALIZING

Indica il firmware durante l'inizializzazione.

ONLINE
QTY:000000

Il pannello LCD indica, nella riga superiore del display, lo stato ONLINE, la riga inferiore invece contiene l'indicazione della quantità di etichette (QTY (Quantity), quantità). Premendo il tasto LINE si spegne la stampante e il messaggio passa ad OFFLINE. Non appena la stampante riceve un job di stampa, la riga Qty indica il numero delle etichette da stampare. Non appena inizia la stampa delle etichette indicate dal job di stampa, sarà visualizzato il numero di etichette ancora da stampare del job attuale.

OFFLINE
000000

Premere una volta il tasto LINE. Dopo che la visualizzazione passa ad OFFLINE, premere contemporaneamente i tasti FEED e LINE per più di un secondo. Lasciare i tasti.

PRINT DARKNESS
1 2 3 4 5

Il pannello LCD indica ora la selezione delle diverse tonalità di stampa della stampante. Il cursore posizionato su uno die settori di impostazione indica l'impostazione in essere. Si dispone di 5 possibili selezioni. L'impostazione minore rappresenta la tonalità di stampa più chiara, mentre l'impostazione maggiore permette di impostare la tonalità di stampa più scura.

1. Per spostare il cursore alla posizione desiderata si possono utilizzare i tasti a cursore.
2. Quando l'impostazione corretta appare sottolineata, premere il tasto ENTER per confermare la scelta fatta e quindi passare nel display alla prossima regolazione.

PRINT SPEED
2 4 6 8 10

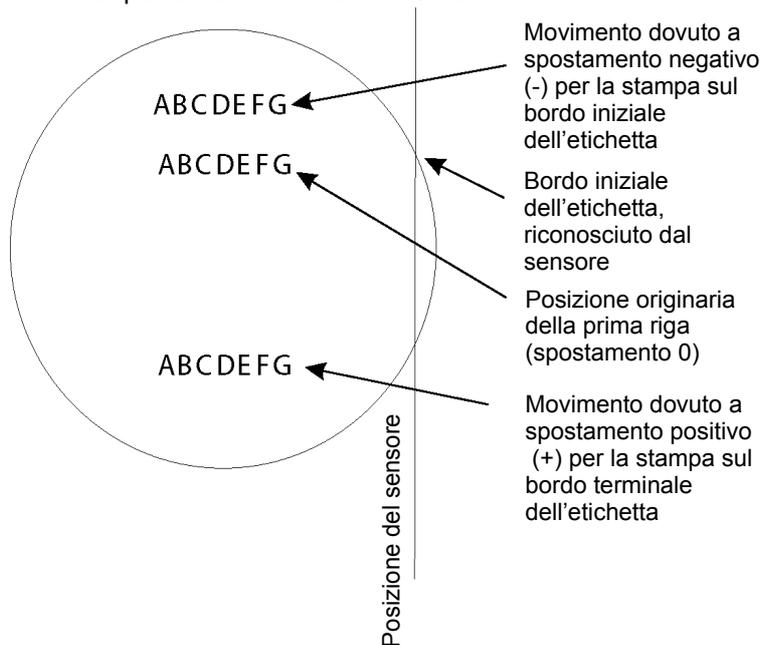
La selezione della velocità di stampa dipende dal modello di stampante. L'impostazione attuale viene indicata dalla posizione del cursore.

1. Per spostare il cursore alla posizione desiderata si possono utilizzare i tasti a cursore.
2. Quando l'impostazione corretta è stata selezionata, premere il tasto ENTER per confermare la scelta fatta e quindi passare nel display alla prossima regolazione.

**PITCH OFFSET
+ 00mm**

L'altezza dell'etichetta è la distanza dal bordo superiore dell'etichetta (cioè il bordo che esce per primo dalla stampante) rispetto al bordo superiore dell'etichetta successiva. E' possibile impostare la posizione del bordo superiore dell'etichetta rispetto alla testina di +/-49 mm con intervalli di 1 mm. Non appena la posizione sia stata stabilita, è possibile, ruotando il potenziometro PITCH sul pannello comandi, eseguire una regolazione di precisione di +/-3,75 mm.

1. Il cursore apparirà inizialmente posizionato sull'impostazione della direzione per la regolazione del posizionamento in altezza. Premere il tasto LINE per eseguire la selezione positiva (+) o negativa (-). Una selezione positiva sposta il bordo superiore dell'etichetta in avanti (vale a dire più lontana dalla testina di stampa), mentre una selezione negativa sposta il bordo superiore dell'etichetta verso la testina di stampa.
2. Quando la direzione corretta è stata selezionata, premere il tasto LINE per confermare la scelta fatta e quindi passare con il cursore alla selezione per la regolazione del posizionamento in altezza.
3. Premendo il tasto LINE portare il contatore alla posizione desiderata. Sul display, ogni volta che si premeranno i tasti a cursore, verrà conteggiato un ulteriore intervallo. Il valore massimo per l'impostazione è 4.
4. Premere il tasto FEED per confermare l'impostazione e quindi passare con il cursore alla seconda cifra. Premere nuovamente il tasto LINE per l'impostazione desiderata. Quando apparirà il valore corretto di impostazione, confermare l'impostazione premendo il pulsante FEED.
5. Una volta eseguite tutte le operazioni necessarie, è possibile controllare l'esattezza delle impostazioni stampando un'etichetta di controllo.



CANCEL PRINT JOB
YES NO

Quando nella memoria della stampante sono contenuti uno o più incarichi di stampa, la voce YES provoca l'annullamento dei processi di stampa. L'impostazione standard è NO. Prima di selezionare YES assicurarsi di voler veramente annullare il processo di stampa. Infatti un processo di stampa che sia stato annullato non può venir recuperato, bensì va nuovamente inviato alla stampante.

CANCEL PRINT JOB
COMPLETED

1. Selezionare YES o NO utilizzando i tasti a cursore.
2. Dopo aver selezionato il valore corretto di impostazione, confermare l'impostazione premendo il pulsante ENTER.
3. Dopo aver cancellato dalla memoria il/i processo/i di stampa, la stampante emette 3 beep e visualizza per 3 secondi il messaggio COMPLETED per poi tornare alla normale modalità ONLINE, vale a dire alla modalità originaria.
4. Se si desidera modificare un'impostazione, si dovrà innanzi tutto impostare la stampante su OFFLINE e poi passare nuovamente alla modalità utente. A tal scopo premere contemporaneamente i tasti FEED e LINE.

CAPITOLO 4 PULIZIA

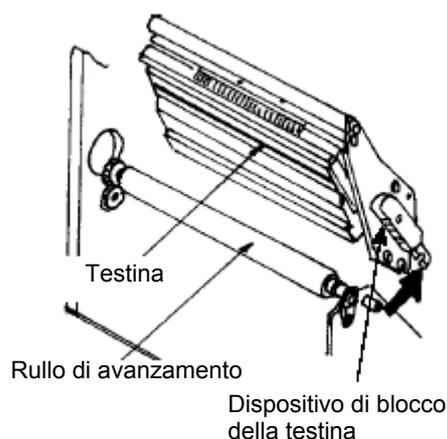
PULIZIA DELLA TESTINA DI STAMPA, DEL RULLO DI AVANZAMENTO E DEL RULLO PRESSORE

Va utilizzato:

kit di pulizia SATO SA070

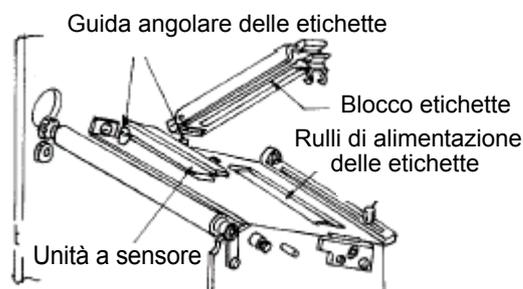
Pulizia della testina

1. Spegner la stampante e scollegare la spina elettrica.
2. Aprire il coperchio superiore e lo sportellino laterale di accesso.
3. Aprire l'unità della testina girando il dispositivo di bloccaggio della testina verso il lato posteriore della stampante. L'unità della testina, essendo dotata di molle, si apre automaticamente non appena si libera il dispositivo di bloccaggio
4. Asportare il nastro.
5. Applicare su un panno pulito l'apposito detergente SATO per le testine di stampa termiche.
6. La testina è posizionata lungo il lato anteriore della stampante ed è rivolta verso il basso. Passare il panno imbevuto di prodotto detergente sul bordo in resina epossidica che scorre su tutta la testina di stampa.
7. Dopo aver effettuato la pulizia, controllare se il panno presenta delle macchie nere o residui di sostanze adesive.
8. Ripetere l'operazione di pulizia fino a quando il panno non risulti pulito, dopo averlo utilizzato per pulire la testina.
9. La testina va pulita almeno ad ogni sostituzione del nastro. In ambienti particolarmente polverosi si consiglia di eseguire la pulizia più frequentemente.



Pulizia del rullo di avanzamento e del rullo pressore

1. Spegner la stampante e scollegare la spina elettrica.
2. Aprire il coperchio superiore e lo sportellino laterale di accesso.
3. Aprire l'unità della testina girando il dispositivo di bloccaggio della testina verso il lato posteriore della stampante. L'unità della testina, essendo dotata di molle, si apre automaticamente non appena si libera il dispositivo di bloccaggio
4. Allentare il dispositivo di blocco delle etichette sollevando la leva di blocco (è posizionata direttamente sotto la leva verde).



5. Applicare su un panno pulito l'apposito detergente SATO per le testine di stampa termiche.
6. Il rullo di avanzamento è il rullo in gomma posizionato immediatamente sotto la testina. Il suddetto rullo va liberato da eventuali residui dei nastri o del materiale ad etichette.
7. Per trasportare il materiale ad etichette a velocità di stampa elevata si utilizzano due rulli di trasporto etichette. Un rullo è installato al fondo del dispositivo di blocco etichette, l'altro è posizionato direttamente sotto la pista di trasporto delle etichette. I suddetti rulli vanno liberati da eventuali residui dei nastri o del materiale ad etichette.
8. Ripetere tali operazioni di pulizia secondo necessità. Il rullo di avanzamento ed i rulli pressori vanno sempre puliti se si presentano impurità come polvere o sostanze adesive.
9. Chiudere il dispositivo di blocco etichette fino a che scatti in posizione.
10. Chiudere la testina di stampa ruotando avanti e indietro la leva del dispositivo per il blocco della testina fino a che scatta in posizione.

PULIZIA DEI SENSORI PER I BORDI DELLE ETICHETTE

Si hanno a disposizione due sensori che controllano l'esatto posizionamento dell'etichetta. Uno è un sensore see through, fotosensibile, che registra la posizione del bordo dell'etichetta in quanto riconosce la locazione dell'etichetta, non trasparente, rispetto al materiale di supporto, trasparente. Il secondo sensore è un sensore a riflessione, che riconosce la luce riflessa dal lato inferiore della sagoma dell'etichetta. Quando un contrassegno stampato in nero attraversa il raggio, la luce non può più essere riflessa e il sensore indica alla stampante che in questa posizione può iniziare la stampa di una nuova etichetta. Polvere, depositi di sporcizia o altre impurità disturbano il sistema di riconoscimento etichetta fotosensibile, il che potrebbe causare un posizionamento errato delle etichette. Pertanto si dovrebbero sempre mantenere puliti i sensori. Pulire i sensori al massimo ogni due rulli di etichette. Entrambe i sensori sono collocati in un'unità regolabile nell'interstizio della stampante tra il dispositivo di blocco etichette e la testina di stampa.

Va utilizzato:

kit di pulizia SATO

1. Spegner la stampante e scollegare la spina elettrica.
2. Aprire il coperchio superiore e lo sportellino laterale di accesso.
3. Aprire l'unità della testina, girando il dispositivo di bloccaggio della testina verso il lato posteriore della stampante. L'unità della testina, essendo dotata di molle, si apre automaticamente non appena si libera il dispositivo di bloccaggio.
4. Asportare il nastro.
5. Applicare su un panno pulito l'apposito detergente SATO per le testine di stampa termiche.
6. Inserire con cautela il panno per la pulizia tra l'area superiore e quella inferiore dell'unità a sensore. La posizione dei sensori è indicata da due linee di contrassegno sull'unità a sensore.
7. Spostare avanti e indietro il panno per la pulizia per eliminare tutti i residui sui sensori.

CAPITOLO 5

ANALISI DELLE DISFUNZIONI

INTRODUZIONE

Le stampanti SATO CL-608e/612e si basano su tecnologia di sperimentata efficacia e su componenti affidabili. Se comunque si dovesse presentare un problema, potrete trovare la soluzione semplicemente consultando la tabella delle disfunzioni che si trova nel presente capitolo. Nella suddetta tabella sono riportati i guasti, le possibili cause e le misure da adottare per eliminare i problemi presentatisi.

La tabella delle disfunzioni riguarda sia problemi relativi alla qualità di stampa, sia le comuni disfunzioni d'esercizio.

TABELLA DELLE DISFUNZIONI

La tabella delle disfunzioni di seguito riportata riporta descrizioni relative a disfunzioni generiche quali:

- Stampa irregolare
- Nessun movimento dell'etichetta
- LED delle etichette si illumina
- Nastro accartocciato
- Nessuna stampa
- LED del nastro si illumina
- Stampa di intensità insufficiente
- Problemi di display
- LED di ONLINE non si illumina
- Stampa con sbavature
- LED di POWER non si illumina
- Nessuna alimentazione dell'etichetta
- Nessun movimento del nastro
- LED di ERROR si illumina

☺ le contromisure da applicarsi possono essere eseguite solo dall'utente finale.

✘ le contromisure da applicarsi devono essere eseguite esclusivamente da tecnici esperti addetti all'assistenza. Vi preghiamo di contattare il Vostro rivenditore o agente.

PROBLEMI RELATIVI ALLA QUALITÀ DI STAMPA

DISFUNZIONE	POSSIBILE CAUSA	MISURE DA ADOTTARE PER ELIMINARE LA DISFUNZIONE
Stampa irregolare	Materiale ad etichette di qualità scadente	Utilizzare materiale ad etichette adatto alla stampa a trasferimento termico ☺
	Nastri di qualità scadente	Utilizzare nastri originali SATO ☺
	Nastro non adatto al materiale ad etichette utilizzato	Vi preghiamo di contattare il Vostro rivenditore ☺
	Elettronica danneggiata	Sostituire la scheda di circuito ✘
	Rullo di avanzamento danneggiato	Sostituire il rullo di avanzamento ✘
Nastro accartocciato	Testina non correttamente posizionata	Regolare il bilanciamento della testina ✘ Regolare il rullo del nastro ✘ Regolare il bilanciamento della testina ✘
	Tensione del nastro non sufficiente	Regolare la tensione del nastro ✘
	Rullo di avanzamento consumato	Sostituire il rullo di avanzamento ✘
	Impurità sulla testina o sul rullo di avanzamento	Pulire la testina o il rullo di avanzamento ☺
	Impurità sul materiale ad etichette	Utilizzare materiale ad etichette di qualità superiore ☺
	Testina danneggiata	Sostituire la testina ✘

DISFUNZIONE	POSSIBILE CAUSA	MISURE DA ADOTTARE PER ELIMINARE LA DISFUNZIONE
Stampa di intensità insufficiente	Materiale ad etichette di qualità scadente	Utilizzare materiale ad etichette adatto alla stampa a trasferimento termico ☺
	Nastri di qualità scadente	Utilizzare nastri originali SATO ☺
	Energia termica/tonalità di stampa della testina non sufficiente	Regolare la tonalità di stampa ☺
	Pressione di avanzamento della testina non sufficiente	Regolare la posizione della pressione di avanzamento della testina ✖
	Nastro non adatto al materiale ad etichette utilizzato	Utilizzare nastri adeguati per la stampa ☺
	Impurità sulla testina	Pulire la testina o il rullo di avanzamento ☺
	Testina non correttamente posizionata	Centrare la testina ✖
Stampa con sbavature	Velocità di stampa eccessiva	Ridurre la velocità di stampa ☺
	Materiale ad etichette di qualità scadente	Utilizzare nastri adeguati per la stampa ☺
	Nastri di qualità scadente	Utilizzare nastri originali SATO ☺
	Impurità sulla testina o sul rullo di avanzamento	Pulire la testina o il rullo di avanzamento ☺
	Impurità sul materiale ad etichette	Utilizzare materiale ad etichette di qualità superiore ☺
	Energia termica della testina eccessiva	Regolare la tonalità di stampa ☺
	Velocità di stampa eccessiva	Regolare la velocità di stampa ☺
Nessun movimento del nastro	Pressione di avanzamento della testina eccessiva	Regolare la posizione della pressione di avanzamento della testina ✖
	Nastro con anima della bobina di dimensioni errate	Utilizzare nastri originali SATO ☺
	La cinghia della trasmissione non fa presa	Regolare/sostituire la cinghia della trasmissione ✖
	Nessuna uscita a +24 Volt	Controllare l'alimentatore e se necessario sostituirlo ✖
	Vite di regolazione sul riavvolgitore allentata	Serrare la vite di regolazione ✖
Nessun movimento dell'etichetta	Elettronica danneggiata	Sostituire la scheda di circuito ✖
	Cinghia della trasmissione del rullo di avanzamento allentata/difettosa	Regolare/sostituire la cinghia della trasmissione ✖
	Selezione errata del sensore delle etichette	Selezionare il sensore delle etichette corretto (DSW2-2) ☺
	Nessuna uscita a +24 Volt	Sostituire il fusibile della scheda di circuito principale ✖ Controllare l'alimentatore e se necessario sostituirlo ✖
Nessuna stampa	La vite di regolazione del rullo di avanzamento/motore passo-passo si è allentata	Serrare la vite di regolazione ✖
	Testina non connessa	Controllare che le connessioni della testina e della scheda di circuito principale siano fissate correttamente e, se necessario, inserirle saldamente. ✖
	Nastro avvolto in direzione errata	Utilizzare nastri originali SATO ☺
	Nessuna uscita a +24 Volt	Controllare l'alimentatore e se necessario sostituirlo ✖

DISFUNZIONE	POSSIBILE CAUSA	MISURE DA ADOTTARE PER ELIMINARE LA DISFUNZIONE
Nessuna stampa	Testina danneggiata	Sostituire la testina ✖
	Elettronica danneggiata	Sostituire la scheda di circuito ✖
Il display è illuminato ma non visualizza nulla.	Tipico errore DOA (errore in fase di installazione), probabilmente dopo la consegna il cavo a banda piatta LCD si è scollegato o la connessione si è allentata.	Controllare che il cavo e la connessione siano fissati correttamente e, se necessario, inserirli saldamente ☺
LED di POWER non si illumina	Cavo di allacciamento alla rete non inserito	Controllare la connessione del cavo sulla stampante e sulla presa di corrente ☺
	Interruttore di sicurezza principale difettoso	Sostituire il fusibile ✖
	Alimentatore difettoso	Controllare l'alimentatore e se necessario sostituirlo ✖
LED di ERROR si illumina	Testina non bloccata	Chiudere il dispositivo di bloccaggio della testina fino a che si udrà lo scatto di innesto ☺
LED delle etichette si illumina	Il rullo del materiale ad etichette è esaurito	Sostituire il rullo di etichette vuoto ☺
	Il materiale ad etichette non passa attraverso il sensore	Inserire correttamente il materiale ad etichette ☺
	Il sensore delle etichette non è posizionato correttamente	Regolare la posizione del sensore ✖
	Il sensore delle etichette è bloccato	Pulire il sensore delle etichette ☺
	Impostazione errata della direzione delle etichette	Regolare la direzione delle etichette ✖
LED del nastro si illumina	Il rullo del nastro è esaurito	Inserire un nuovo nastro ☺
	Il sensore del nastro non è posizionato correttamente	Regolare il sensore del nastro ✖
	Il sensore del nastro è sporco	Regolare il sensore del nastro ✖
	La bobina di riavvolgimento non ha l'anima della bobina	Dotare la bobina di riavvolgimento di un'anima della bobina ☺
LED di ONLINE non si illumina	LED delle etichette, del nastro e di ERROR si illuminano	Eliminare le cause della disfunzione ☺
	Stato anomalo della memoria di stampa	Spegnere e riaccendere l'alimentazione di rete ☺
Nessuna alimentazione dell'etichetta	Cinghie sincrone difettose/allentate	Sostituire/tendere le cinghie sincrone ✖

SEGNALI DI ERRORE

Il display LCD, i LED sul lato anteriore e la memoria buffer inviano segnalazioni audio e video differenziate in base al tipo di errore registrato.

LED	MESSAGGIO DEL DISPLAY LCD	TONO DI BEEP	CONDIZIONE DI ERRORE	POSSIBILI CAUSE
LED di ERROR si illumina	Machine Error	1 tono prolungato	Errore dell'apparecchio	1. Scheda difettosa ✖

LED	MESSAGGIO DEL DISPLAY LCD	TONO DI BEEP	CONDIZIONE DI ERRORE	POSSIBILI CAUSE
LED di ERROR si illumina	EEPROM Error	1 tono prolungato	Errore di scrittura / lettura EEPROM	1. EEPROM non installata correttamente ✖ 2. Sovrascrivere la EEPROM ✖
LED di ERROR si illumina	Head Error	1 tono prolungato	Testina	1. Guasto elettrico della testina ✖
LED di ERROR si illumina	Sensor Error	3 brevi toni	Sensore	1. Carta inceppata ☺ 2. Impostazione del sensore DSW ✖ 3. Impostare del campo del sensore ✖
LED di ERROR lampeggia	Card R/W Error (Errore di scrittura / lettura scheda)	1 tono prolungato	Lettura / scrittura della scheda di memoria	1. Scheda non formattata ✖ 1. Scheda non riconosciuta ✖
LED di ERROR lampeggia	Card Low Battery	1 tono prolungato	Batterie della scheda scariche	1. Sostituire le batterie della scheda ✖
LED di ERROR lampeggia	Card No Battery	1 tono prolungato	Mancano le batterie della scheda	1. Inserire le batterie della scheda ✖
LED di ERROR lampeggia	Head Open	3 brevi toni	Testina di stampa aperta	1. Testina non inserita in posizione ☺ 2. La levetta di fermo della testina è difettosa ✖
LED di ERROR lampeggia	Cutter Error	3 brevi toni	Dispositivo di taglio etichetta	1. Inceppamento sul dispositivo di taglio ✖ 2. Sensore del dispositivo di taglio sporco ✖
LED di ERROR si illumina; Linea lampeggia	Parity Error	3 brevi toni	Errore di parità RS232	1. Errore dei parametri per RS232 ✖
LED di ERROR si illumina; Linea lampeggia	Overrun Error	3 brevi toni	Errore di overflow RS232	1. Errore dei parametri per RS232 ✖
LED di ERROR si illumina; Linea lampeggia	Framing Error	3 brevi toni	Errore di frame RS232	1. Errore dei parametri per RS232 ✖
LED di ERROR si illumina; Linea lampeggia	Buffer Over	3 brevi toni	Overflow della memoria buffer	1. Il flusso di ordini è superiore alla locazione della memoria buffer disponibile ✖
LED di ERROR lampeggia	Paper End	3 brevi toni	Manca materiale	1. Non c'è materiale cartaceo ☺ 2. Materiale cartaceo inserito erroneamente ☺
LED di ERROR lampeggia	Ribbon End	3 brevi toni	Il nastro è terminato	1. E' necessario un nuovo nastro ☺ 2. Impostare nuovamente il sensore del nastro ✖
	Download Error R/W Error Mem Full Error	3 brevi toni	Errore di download	1. Errore di lettura / scrittura ✖ 2. File di download errato ✖ 3. File di download troppo grande ✖
	CopyCard/Format R/W Error No Card Error Mem Full Error	3 brevi toni	Errore della scheda di copia o errore di formato	1. Errore di lettura / scrittura durante il processo di copia. ✖ 2. Scheda non inserita correttamente. ✖ 3. File troppo grande. ✖

CAPITOLO 6

DATI TECNICI DELL'INTERFACCIA

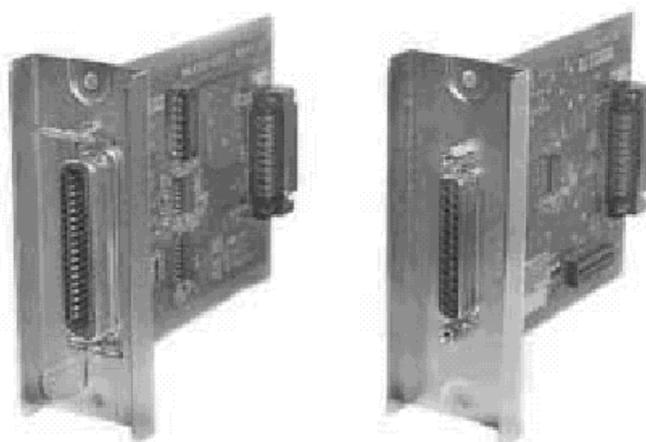
INTRODUZIONE

La stampante M-84PRO utilizza un modulo d'interfaccia ad innesto per assicurare la massima flessibilità in fase di configurazione della stampante. Il presente capitolo presenta i dati tecnici per la stampante M-840PRO. Tali dati tecnici comprendono informazioni dettagliate per la connessione della Vostra stampante al sistema host.

Nel presente capitolo sono raccolte informazioni sui seguenti temi:

- Utilizzo della memoria di ricezione
- Interfaccia parallela IEEE1284
- Interfaccia bus universale seriale (USB)
- Interfaccia per rete locale (LAN)
- Interfaccia seriale RS232C
- Protocollo di comunicazione bi comm.
- Risposta di stato

AVVERTIMENTO: non si devono connettere o asportare il cavo dell'interfaccia (o utilizzare una scatola di comando) fino a che l'host o la stampante risultino sotto tensione. Ciò potrebbe causare danni al circuito dell'interfaccia della stampante /del sistema e tali danni non sono coperti dalla garanzia.



Interfaccia parallela IEEE1284

L'interfaccia parallela per la stampante M-84PRO è un modulo d'interfaccia ad innesto che l'utente può installare da solo. Rispetta la specifica IEEE1284. Il modulo registra automaticamente i segnali IEEE1284 ed opera in modalità ad alta velocità. Se i segnali IEEE1284 non venissero registrati, la stampante opera in modalità standard Centronics, che però lavora molto più lentamente. Pertanto il cavo dell'interfaccia e l'interfaccia dell'host devono soddisfare la specifica IEEE1284 per sfruttare completamente la velocità operativa offerta. L'interfaccia opera bidirezionalmente ed è in grado di segnalare lo stato della stampante all'host.

DATI ELETTRICI

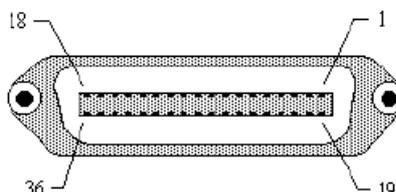
Connettore stampante	AMP 57-40360 (DDK) o equivalente
Connettore cavo	AMP 57-30360 (DDK) o equivalente
Cavo	IEEE1284 parallelo, max. 10 piedi (3 m)
Livello del segnale	High = +2,4 V bis +5,0 V Low = 0 V bis -0,4 V

FLUSSO DEI DATI

<ESC>A . . Job#1 . . <ESC>Z<ESC>A . . Job#1 . . <ESC>Z

IEEE1284 assegnazione pin per interfaccia parallela					
PIN	SEGNALE	DIREZIONE	PIN	SEGNALE	DIREZIONE
1	STROBE	Alla stampante	19	STROBE ritorno	Riferimento
2	DATA 1	Alla stampante	20	DATA 1 ritorno	Riferimento
3	DATA 2	Alla stampante	21	DATA 2 ritorno	Riferimento
4	DATA 3	Alla stampante	22	DATA 3 ritorno	Riferimento
5	DATA 4	Alla stampante	23	DATA 4 ritorno	Riferimento
6	DATA 5	Alla stampante	24	DATA 5 ritorno	Riferimento
7	DATA 6	Alla stampante	25	DATA 6 ritorno	Riferimento
8	DATA 7	Alla stampante	26	DATA 7 ritorno	Riferimento
9	DATA 8	Alla stampante	27	DATA 8 ritorno	Riferimento
10	ACK	All'host	28	ACK ritorno	Riferimento
11	BUSY	All'host	29	BUSY ritorno	Riferimento
12	PTR ERROR	All'host	30	PE ritorno	Riferimento
13	SELECT	All'host	31	INIT	Dall'host
14	AUTOFD ⁽¹⁾	All'host	32	FAULT	All'host
15	Non utilizzato		33	Non utilizzato	
16	Terra		34	Non utilizzato	
17	FG	Massa dell'alloggiamento	35	Non utilizzato	
18	+5V (Z=24K ohm)	All'host	36	SELECTIN ⁽¹⁾	Dall'host

(1) segnale necessario per la modalità IEEE 1284



INTERFACCIA SERIALE RS232

L'interfaccia seriale ad alta velocità è un modulo d'interfaccia ad innesto che l'utente può installare da solo sulla stampante.

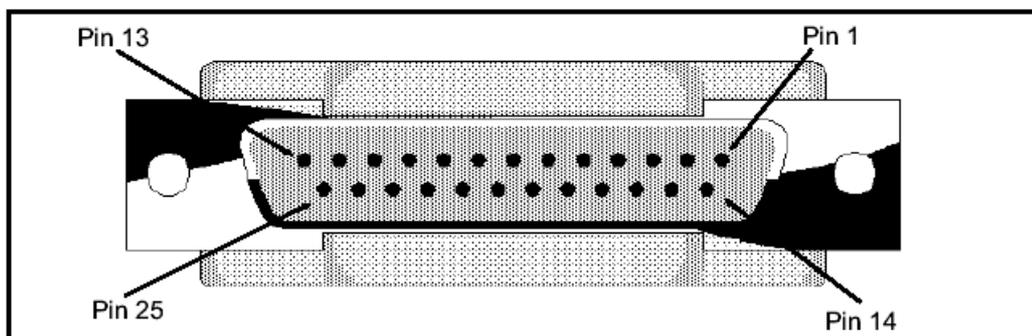
DATI TECNICI GENERALI

ASCII asincrono	comunicazione semi- duplex Pronto/occupato controllo del flusso hardware Pin 20, controllo DTR Pin 4, errore RTS X-On/X-Off controllo di flusso del software Comunicazione bidirezionale
Tasso di trasmissione dati	9600, 19200, 38400, 57600 bps
Formato dei caratteri	1 bit di start (fisso) 7 o 8 bit di dato (selezionabili) Dispari, pari, nessuna parità (selezionabile) 1 o 2 bit di stop (selezionabili)

DATI ELETTRICI

Connettore DB-25S (boccola)	
Cavo	DB-25P (maschio), lunghezza max. 50 piedi. Per ulteriori informazioni relative alla configurazione del cablaggio, si prega di fare riferimento ai requisiti relativi al protocollo RS232C scelto.
Livello del segnale	High = +5 V bis +12 V Low = -5 V bis -12 V

ASSEGNAZIONE DEI PIN



RS232C Segnali dell'interfaccia		
PIN	DIREZIONE	DESCRIZIONE DEL SEGNALE
1	Riferimento	FG (massa dell'alloggiamento)
2	All'host	TD (trasmissione dati) – Dati dalla stampante al computer host. Invia caratteri X-On/X-Off o dati di stato (protocollo bidirezionale)
3	Alla stampante	RD (ricezione dati) – Trasmissione dei dati dal computer host alla stampante.
4	All'host	RTS (richiesta di trasmissione) – si utilizza con il controllo del flusso pronto/occupato per indicare un errore. RTS è sollevato e rimane in tale impostazione fino a che si apre la testina di stampa (in tal caso RTS torna allo stato di sollevato dopo aver chiuso la testina e aver commutato la stampante nuovamente su Online) o nel caso in cui si presenti un errore durante la stampa (ad es. se mancano il nastro o le etichette).
5	Alla stampante	CTS (pronto per la trasmissione) – se tale riga è evidenziata, la stampante suppone che i dati siano pronti per l'invio. Se tale riga non è evidenziata la stampante non riceve alcun dato. Se non si utilizza tale linea, la si dovrebbe impostare su high (sul pin 4).
6	Alla stampante	DSR (pronto per i dati) – se tale riga è evidenziata, la stampante è pronta per la ricezione dei dati. Prima della trasmissione dei dati tale riga deve essere evidenziata. Se non si utilizza tale linea, la si dovrebbe impostare su high (sul pin 20).
7	Riferimento	SG (massa del segnale)
20	All'host	DTR (terminale dati pronto) – tale segnale si riferisce al flusso di controllo pronto/occupato. Se tale pin è sollevato la stampante è pronta per la ricezione dati. Passa invece alla posizione abbassata quando la stampante è stata spenta manualmente, in seguito ad un errore o durante la stampa per job singoli dalla memoria di ricezione e anche quando i dati in memoria hanno quasi raggiunto il valore preimpostato per "Memoria quasi piena".

REQUISITI DEI CAVI

DB9	DB25	HOST	CONNESSIONE	DB25	STAMPANTE
1	1	FG	←	1	FG (massa dell'alloggiamento)
2	3	RD	→	2	TD (trasmissione dati)
3	2	TD	←	3	RD (ricezione dati)
8	5	CTS		4	RTS (richiesta di trasmissione)
7	4	RTS		5	CTS (pronto per la trasmissione)
4	20	DTR		6	DSR (pronto per i dati)
6	6	DSR*	←	20	DTR (terminale dati pronto)
5	7	SG	←	7	SG (massa del segnale)

* Tale connessione dell'interfaccia sull'host dipende dal pin utilizzato dal software di comando per il segnale pronto/occupato (ready/busy). Su un personal computer normalmente è il CTC (pin 5) o il DSR (pin 6) con connettore DB-25.

INTERFACCIA BUS UNIVERSALE SERIALE (USB)

L'interfaccia bus universale (USB) è un modulo d'interfaccia ad innesto che l'utente può installare da solo. Si deve disporre di un driver (fa parte della fornitura di tutte le stampanti dotate di tale interfaccia) che va installato sul proprio personal computer. La configurazione del personal computer deve supportare le periferiche connesse via USB con sistema Windows 98 o superiore. Per ulteriori informazioni sull'installazione del driver USB si prega di fare riferimento al manuale dell'interfaccia USB, allegato a tutte le stampanti dotate di un'interfaccia USB opzionale. Grazie a hub distributori si possono connettere ad una porta USB fino a 127 apparecchi.

DATI TECNICI GENERALI

Connettore:	USB tipo B Plug
Cavo:	Max. 10 piedi (3 m)
Host:	Windows 98 o superiore con porta USB

DATI ELETTRICI

Alimentazione:	cavo elettrico BUS
Assorbimento di potenza	+5V@80ma

INTERFACCIA PER RETE LOCALE (LAN)

L'interfaccia per rete locale (LAN) è un modulo d'interfaccia ad innesto che l'utente può installare da solo. Si deve disporre di un driver che fa parte della fornitura di tutte le stampanti dotate di tale interfaccia. Si deve installare il driver sul proprio personal computer. La configurazione del personal computer deve poter operare con uno dei protocolli di rete supportati utilizzando un collegamento 10/100BaseT LAN. Per ulteriori informazioni sull'installazione del driver LAN si prega di fare riferimento al manuale dell'interfaccia LAN, allegato a tutte le stampanti dotate di un'interfaccia LAN opzionale.

DATI TECNICI GENERALI

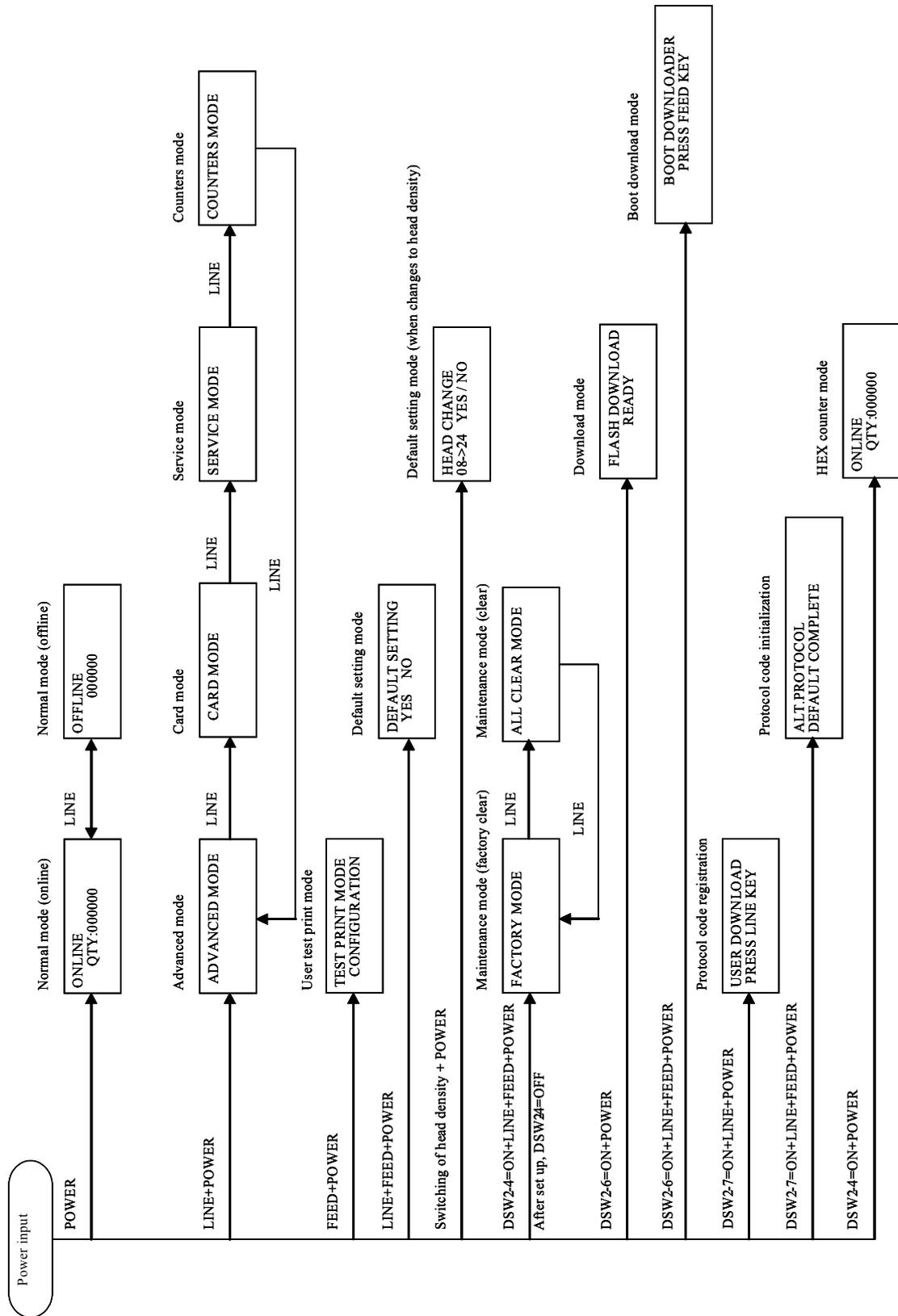
Cavo:	10/100BaseT categoria 5
Connettore:	RJ-45 ricezione

DATI ELETTRICI

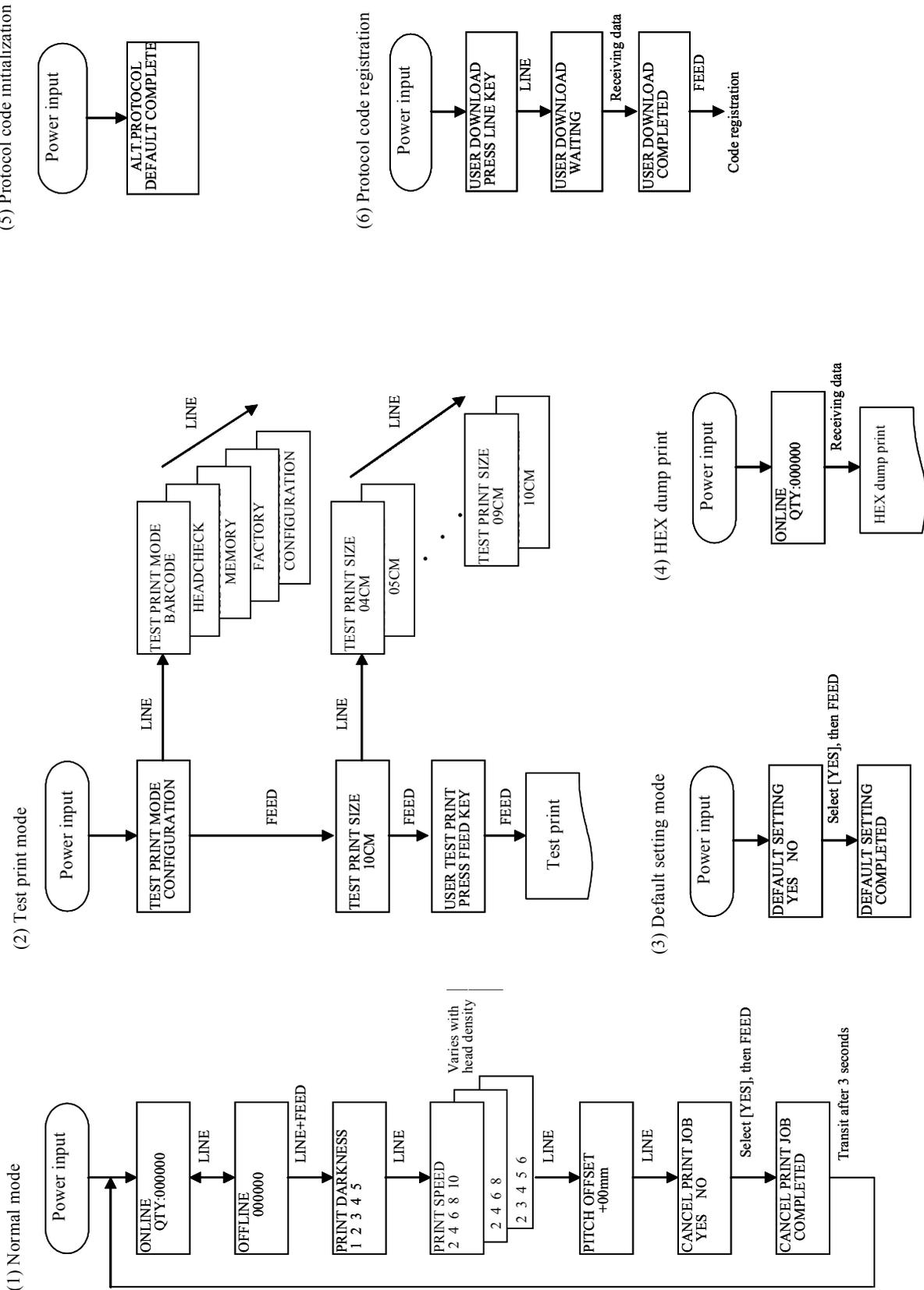
Alimentazione:	Alimentazione dalla stampante
-----------------------	-------------------------------

APPENDICE A

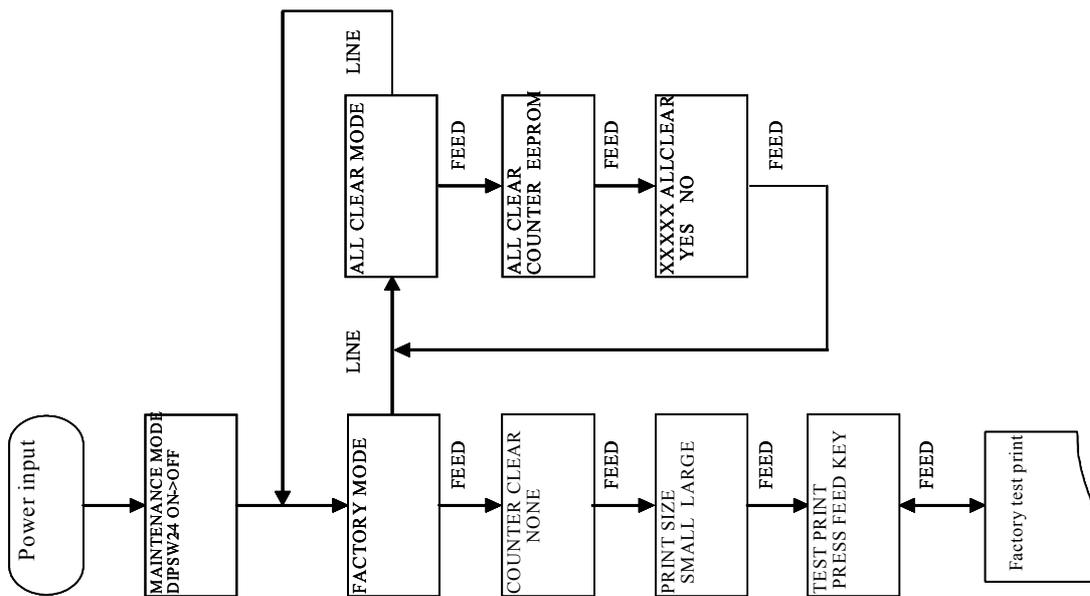
Mode Transition Diagram



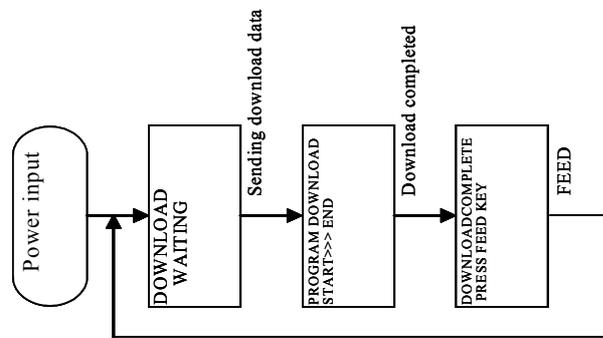
List of Various Mode



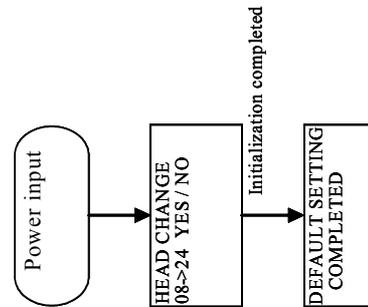
(8) Maintenance mode (Factory Clear, Clear)



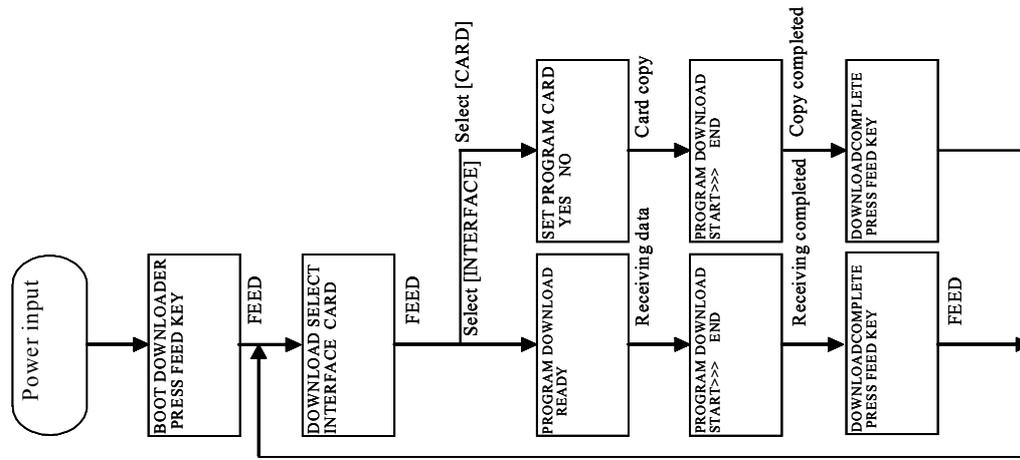
(9) Download mode



(11) Default setting mode
(Changes to density)



(10) Boot download mode



MANUFACTURERS DECLARATION OF CONFORMITY

Product identification Product: Thermal or Thermal Transfer Printer
Type: **M84Prox (x: A to Z, -, or blank, up to 10 digits)**
Options: all

Means of conformity

The product is in conformity with the **EMC Directive 89/336/EEC, 92/31/EEC and 93/68/EEC** based on test results using harmonised standards.

standards used: EN55022 (Class B)
EN61000-3-2: 1995 / A1:1998 / A2:1998
EN61000-3-3: 1995
Test report number: E22282

EN55024 : 1998
EN61000-4-2: 1995
EN61000-4-3: 1996
EN61000-4-4: 1995
EN61000-4-5: 1995
EN61000-4-6: 1996
EN61000-4-8: 1993
EN61000-4-11 : 1994
Test report number: S22282

Test carried out by: COSMOS Corporation
Date: 29.05.2002

The product is in conformity with **Low Voltage Directive 73/23/EEC** based on test results using harmonised standards.

standards used: EN60950/A11 : 1997
Test carried out by: TÜV Product Service GmbH
Certificate No: AL 02 05 15569 027
Date: 22.05.2002

Manufacturer: Bar Code SATO Electronics (M) SDN. BHD.
Lot 20, Jalan 223
46100 Petaling Jaya
Selangor Darul Ehsan, Malaysia

EC Representative: SATO Europe NV Leuvensesteenweg 369
1932 Sint-Stevens-Woluwe - Brussels
Belgium

Signature: AG Britts
Function: Managing Director SATO Europe NV
Date: 06.10.2003

